

Achetez vos habits et Pardessus  
meilleur marché que jamais, chez  
**J. R. FOREST LTEE**  
169 Cascades Tél. 106  
En face du Marché St-Hyacinthe

# LE CLAIRON

NOUVEAUTE et BAS PRIX....  
sont deux Spécialités que vous  
trouverez au  
**MAGASIN MODERNE**  
J. O. Lusier, Prop.  
Tél. 834 -:- 67 St-François  
St-Hyacinthe

VOL. XXII — No. 8

SAINT-HYACINTHE, 24 FEVRIER 1933

PRIX: CINQ SOUS

## L'INDUSTRIE DE LA TOURBE

POSSIBILITÉS DANS NOTRE RÉGION. — EXEMPLE DE LA RUSSIE. — DIVERSES APPLICATIONS.

Depuis un très grand nombre d'années on a fait des tentatives répétées dans notre province pour développer l'industrie de la tourbe. Comme on le sait notre province a un sol qui comprend des tourbières contenant des millions et des millions de tonnes de ce combustible. D'un autre côté notre province est tout à fait dépourvue de mines de charbon.

En raison de notre climat des plus rigoureux en hiver le chauffage est un problème pour tous nos foyers et nos grands établissements commerciaux et industriels. Le chauffage absorbe une bonne partie du budget familial et dans nos manufactures il gonfle considérablement les dépenses générales. Pour ces raisons on a cherché depuis au delà de cent ans à utiliser les immenses dépôts de tourbe que nous trouvons dans le pays. Tant que nos forêts et nos bois nous ont fourni un combustible à bon marché le problème ne s'est pas posé comme il se pose en ce moment où la forêt est très éloignée et où les bois se font de plus en plus rares.

Dans notre région il y a de vastes tourbières dont la tourbe est de toute première qualité. Avec l'esprit d'entreprise reconnue aux fondateurs de notre ville et à leurs successeurs il n'est pas étonnant qu'il se soit fait de nombreuses expériences pour utiliser ce combustible se trouvant en quantité si considérable à proximité de notre cité.

Ces expériences ont été, dans le principe, peu encourageantes. Avec le développement de la technique de la production de la tourbe celles qui ont été faites récemment ont donné de meilleurs résultats, et il se pourrait que d'ici peu on puisse en arriver à l'utilisation pratique de nos tourbières.

La tourbe est un bon combustible qui a, à peu près, la valeur de celui que nous fournit le meilleur bois d'ébène. Un de ses désavantages, et le principal, c'est son fort volume comparé à son pouvoir calorifique. C'est ce qui complique énormément le problème de son transport. Il n'y a aucun doute que si on vient à lui trouver une utilisation sur place soit comme matériel de chauffage pour industries quelconques, soit comme matériel de production de gaz pour génération d'électricité, on aura trouvé la solution de la question de son utilisation sur une échelle payante.

Aujourd'hui avec le procédé hydraulique qui est employé à Saint-Hyacinthe comme il l'est d'ailleurs en Suède, en Norvège et en Russie, la production de la tourbe se fait à très bon compte. En ces trois dernières années notre tourbière locale, malgré toutes espèces de difficultés financières qui lui sont survenues en raison de la crise, a fabriqué au delà de 25,000 tonnes de tourbe qui a été utilisée dans notre ville et ailleurs comme simple combustible.

M. Sauer, l'ingénieur en charge de la tourbière auquel nous avons demandé de nous donner un rapport sur les derniers développements de cette industrie dans l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, nous communique le très intéressant rapport qui suit:

### PROGRES DE L'INDUSTRIE DE LA TOURBE EN RUSSIE

C'est un fait reconnu que la Russie est à la tête de tous les pays du monde sous le rapport de la production de la tourbe combustible et les chiffres suivants, extraits du Magazine de l'Industrie Russe de la tourbe, "Torfjanoe Delo", pour l'année 1932, donnent une bonne idée du développement de cette industrie à l'heure actuelle et du programme du "deuxième plan de quinquennal" (1933-1937).

Les tonnes mentionnées dans le présent article sont des grosses tonnes anglaises de 2,240 livres.

1. Production totale de toutes les usines de tourbe en 1932, ..... 10,000,000 de tonnes  
La production totale sera en 1937 ..... 50,000,000 "
2. Usines génératrices d'électricité par la tourbe à l'heure actuelle:  
(A) En opération: ..... (B) En construction:

	KILOWATT	KILOWATT	
Schatura, .....	180,000	Dubrovskaja, .....	280,000
Electropredatcha, .....	52,000	Juschnaia, .....	132,000
Nigras, .....	204,000	Sapadnaia, .....	36,000
Krasnij Oktjaber, .....	111,000	Wjatskaja, .....	22,000
Jaroslavl, .....	52,000	Permskaja, .....	50,000
Osnovskaja, .....	50,000	Nichni-Saldinskaja, .....	96,000
Jvgres, .....	120,000		
Brjanskaja, .....	22,000		

761,000 616,000

Il y a en outre un assez grand nombre d'usines de même nature plus petites, d'une capacité de 6,000 kilowatts et moins.

3. Usines de tourbe en briquettes en opération à Redkino. — La production actuelle est de 25,000 tonnes de briquettes de tourbe par année et on est à développer l'usine pour en arriver à une production de 200,000 tonnes.

4. Usines à gaz de tourbe:  
(A) En opération à l'heure actuelle pour des fours à vitre aux manufactures de verre qui suivent: Gus Hrustalnij (une dépense journalière de 50 tonnes environ), Sablino, Druschnaja Gorka, Kurlovskij, Kulebjakskij et Vukunskij.

(B) En construction. — A Sormovo, où le gaz sera utilisé pour production de vapeur et pour différents procédés métallurgiques, la dépense de combustible de tourbe sera de 635,000 tonnes. A la fin du "second plan quinquennal" les usines de gaz de tourbe qui seront construites dans le district de Leningrad dépenseront en combustible de tourbe 3,000,000 de tonnes.

Le gaz de tourbe sera employé en volume considérable dans les grandes usines industrielles et dans les centrales de chauffage. Le gaz de tourbe est préféré comme combustible dans les industries du fer et de l'acier au gaz de charbon parce qu'il est beaucoup plus libre de soufre et de phosphore.

5. Usines de fabrication de coke de tourbe:  
(A) En opération à l'heure actuelle à Redkino. — La production est de 5,000 tonnes de coke de tourbe par année et on projette de développer la production à 20,000 tonnes par année. Le coke de tourbe est utilisé à "Vukunskij" dans l'usine métallurgique.

(B) En construction. — Pour le district Ivanovskij, la production de coke de tourbe sera de 100,000 tonnes.

Saint-Hyacinthe, 17 février 1933. N. Sauer.

Cet intéressant rapport nous donne une idée des nombreuses utilisations de la tourbe et il nous semble que nos ingénieurs et nos hommes d'affaires devraient pouvoir trouver assez facilement une exploitation pratique pour les immenses tourbières que nous avons dans notre province. Il nous semble que le bas prix du charbon ne devrait pas être une objection sérieuse à cette réalisation car la Russie est loin de manquer de charbon elle-même puisqu'on est obligé d'en prohiber la vente au Canada, pays situé à des milliers de milles, pour abolir la concurrence qu'il faisait au charbon anglais et américain.

Nous savons que la compagnie qui exploite la tourbière de Saint-Hyacinthe fait des efforts considérables pour organiser une usine profitable mais la crise met sur son chemin des problèmes d'ordre financier qui entravent considérablement son développement. Espérons que la ténacité et l'activité de ses directeurs réussiront par triompher de tous les obstacles qu'elle a eus et qu'elle a encore à rencontrer.

## LETRE DE QUEBEC

AUTRES DÉBATS SUR LE BUDGET. — L'ASSISTANCE PUBLIQUE. — LES CAISSES POPULAIRES. — LA LOI DU LIBELLE DIFFAMATOIRE. — LA LOI DES LIQUEURS DE QUÉBEC. — LE VOTE DES FEMMES EST RENVOYÉ À SIX MOIS.

(De notre correspondant spécial)

La séance de jeudi après-midi, la semaine dernière, le Dr Gauthier, député de Portneuf, a repris le débat sur le discours du budget.

Lui aussi tient à féliciter le nouveau trésorier de la province, l'honorable Stockwell, du budget qu'il vient de soumettre à la Chambre. Il a des bonnes paroles également pour le premier ministre dont le dévouement, l'intelligence, l'habileté et l'activité inlassable représentent un actif extrêmement précieux pour notre province.

M. Gauthier montre alors le non-sens des attaques de M. Béique, député de Chambly, contre le ministère de la Voirie, dans son discours de mardi dernier. Il dit à M. Barré, député de Rouville, que dans son long plaidoyer en faveur des cultivateurs il a bien pris garde de passer sous silence l'encouragement que le gouvernement donne aux fermiers pour l'épandage de leurs terres, ce que tout son discours a été entaché d'un pessimisme destructeur de toute confiance chez nos cultivateurs. M. Barré, dit le député de Portneuf, n'a suggéré au gouvernement aucun moyen pour remédier à ce qu'il dit être un dégringolade dans nos campagnes. Dans son discours il a tout simplement voulu "boom" sa propre individualité.

Les travaux de drainage se font à travers toute la province, peut-être que M. Barré ne s'en est pas encore aperçu. Il a parlé de l'établissement post-scolaire dans le but de parfaire l'éducation agricole des populations de nos campagnes. Mais, cette idée n'est pas nouvelle et le gouvernement a déjà commencé à la réaliser dans bon nombre d'endroits de la province. Dans mon comté de Portneuf il existe une pépinière où l'on trouve une ferme-école pour donner à nos cultivateurs les renseignements dont ils ont besoin pour le bon rendement de leurs terres. Dans d'autres endroits de la province on rencontre des écoles du genre de celles que M. Barré demande, et il se peut que le député de Rouville ne s'en soit pas encore aperçu, alors même qu'il a parcouru — dit-il — les quatre coins de la province. Puis M. Gauthier rassure M. Barré relativement à l'établissement d'institutions post-scolaires agricoles, lui disant que ce n'est pas et que ce ne sera jamais des institutions de "députés", mais bien des œuvres solides et pratiques du gouvernement libéral.

Le député de Gatineau, M. Legault, continue le débat. Dans tout son discours — mordant et sarcasme, que parfois — il a démontré que le député de Rouville n'était pas sincère; qu'en se faisant ainsi l'apôtre du bien-être et du confort des cultivateurs il visait surtout à se créer une certaine popularité à travers notre province.

A son tour le député de Beauharnois, M. Saint-Onge, discute le budget. Il félicite l'honorable Stockwell de la note optimiste qui caractérise son budget et qui sera sans doute l'occasion du réveil de nouvelles espérances. Pour ce qui est de la province d'Ontario dont M. Barré a dit tant de bien au détriment de sa propre province, M. Saint-Onge refuse d'admettre que le bonheur ait établi sa demeure dans ce coin du Dominion. Il donne des preuves à l'appui de son refus.

M. Saint-Onge a touché ensuite à la question de l'électricité. Cependant, il n'a fait qu'éfleurer le sujet vu l'heure avancée de la séance. Dans la campagne contre l'électricité, le public n'est pas encore prêt à admettre que l'hydro-électricité de l'Ontario, et cela quoi qu'en dise M. Barré, donne toute la satisfaction voulue; il n'oublie pas qu'une organisation privée vaut encore mieux qu'une organisation étatique ou municipale.

Le député d'Iberville, M. Lamoureux, qui succède à M. Saint-Onge, plaide aussi la cause des cultivateurs. Il insiste surtout sur l'établissement d'un crédit rural. Mais au cours de son discours il a dénoncé vigoureusement le système d'administration actuel des caisses populaires dans la province. Il déclare que ces organisations sont vouées à un fiasco, et cela tant et aussi longtemps qu'elles ne seront pas confiées à des administrateurs intelligents, compétents et ayant un sens profond des affaires.

M. Authier, député d'Abitibi, demande l'ajournement du débat.

La séance de vendredi matin a consisté surtout dans la soumission d'un bon nombre de projets de loi. Cependant, le plaidoyer de M. Duplessis, chef de l'Opposition, en faveur des institutions de charité et de bienfaisance, a été l'occasion d'un débat passablement animé.

M. Duplessis a provoqué ce débat lors de la soumission du bill de l'honorable Taschereau à l'effet que les fidei-commissaires ne pourront acheter que des débiteures des municipalités canadiennes ou des obligations d'institutions de bienfaisance garanties par le gouvernement.

Le chef de l'Opposition trouve que l'adoption de ce bill sera de nature à nuire à Québec dans les autres provinces du Dominion.

Parlant des institutions de charité, M. Duplessis dit que la garantie du gouvernement n'est pas une certitude de paiement. Puis il déclare que la province se trouve en face d'une situation intolérable. Des hôpitaux, des orphelins et des hospices ayant des garanties que leurs intérêts et leurs fonds d'amortissement seront payés par le gouvernement, n'ont encore rien reçu, et quelques-unes de ces institutions, sont aux portes de la banqueroute comme conséquence de la négligence du gouvernement. Ce dernier, dit M. Duplessis, doit au moins un million à ces institutions.

Dans sa réponse au chef de l'Opposition, le premier ministre dit que M. Duplessis continue la politique de crise comme celui que nous traversons — crise qui est universelle — l'opposition s'acharne à noircir notre province. Presque tous les jours on nous demande de combien nous étions soutirés à la banque tel jour, afin de faire publier cela dans les journaux.

M. Taschereau parle ensuite de l'Assistance publique. — Nous avons donné 20 millions à nos institutions, et vous (l'opposition), rien du tout quand vous étiez au pouvoir. Nous avons fondé des hôpitaux et vous n'en avez jamais fondé un seul. L'opposition se rappelle sans doute que lors de la fondation de l'Assistance publique elle a blâmé, presque excommunié le gouvernement. L'opposition sait aussi que les fonds de l'Assistance publique ne fait pas partie des recettes du gouvernement, et qu'il est alimenté par quatre sources qui ne donnent presque plus de revenus: les théâtres, les courses, les amusements et la taxe sur les repas. Les fonds sont épuisés. Les municipalités nous doivent tout près d'un demi-million pour l'Assistance publique. Je me demande si Trois-Rivières n'est pas un nombre de celles qui nous doivent. Est-ce que nous allons les poursuivre? "Nous allons passer une loi qui permettra à l'Auditeur général de la province de remplir les fonds de l'Assistance publique. Dès que la loi sera passée, et je compte que ce sera bientôt, nous la ferons sanctionner afin de pouvoir payer les institutions à qui nous devons de l'argent par suite de l'épuisement du fonds de l'Assistance publique.

"Nous paierons nos institutions jusqu'au dernier sou, et cela alors même qu'il y a des services devant être faits affectés. Je le répète, dès que la loi sera passée nous paierons sans délai nos institutions. Pour ce qui est de ces \$300,000 de l'année dernière, on nous a dit que ce montant suffirait pour rencontrer les obligations de l'Assistance publique, mais des difficultés survenues au début de la présente année fiscale ont changé la situation."

Le député de Québec-Est, M. Ocar Drouin, a repris le débat sur le budget.

M. Drouin débute en déclarant que l'honorable M. Taschereau est sans contredit le meilleur homme pour diriger la province à travers la "crise". Cette déclaration a provoqué les applaudissements de la Chambre.

Le discours du député de Québec-Est a été surtout une critique des banques comme institutions de crédit. "Le taux des banques", a-t-il dit, "est trop élevé et devrait être contrôlé par l'Etat."

Il s'est ensuite lancé vigoureusement contre la "Gazette" à cause d'un article publié par ce journal récemment, disant que notre réputation était sur le point de perdre sa réputation de sagesse parce que le gouvernement a nommé un ouvrier syndiqué ministre du Travail avec un unioniste comme sous-ministre.

M. Drouin a déclaré que les libéraux n'étaient pas disposés à tolérer une finance, espèce d'intimidation du gouvernement libéral de la province de Québec, qui donne de la législation sociale à notre province, mais des difficultés survenues au début de la présente année fiscale ont changé la situation."

L'honorable Stockwell, trésorier provincial, l'honorable Francoeur, ministre des Travaux publics, et M. Paul Sauvé, député conservateur de Deux-Montagnes, ont pris part au débat.

Le bill a été adopté, et la Chambre s'est ajournée à 3 heures, mardi prochain.

La Chambre a repris ses séances à 3 heures, mardi. Le président de l'Assemblée, l'honorable T. D. Bouchard, était au fauteuil.

L'honorable M. David a soumis un projet de loi modifiant la loi de l'Assistance publique de Québec; le premier ministre, un projet de loi modifiant le Code de procédure civile relativement au libelle diffamatoire; l'honorable Stockwell, une loi modifiant la loi des droits sur les divertissements; le premier ministre, une loi pour défendre la garantie par certaines personnes des emprunts municipaux et scolaires; l'honorable Stockwell, une loi modifiant la loi des licences de Québec, et quelques autres.

M. Authier, député d'Abitibi, a repris le débat sur le budget. Il félicite d'abord l'honorable Stockwell, pour le budget qu'il a soumis à la Chambre, ainsi que l'honorable premier ministre pour son dévouement, son courage et sa ténacité dans l'administration des affaires de la Province.

Le budget, après un examen, montre que les revenus ne sont pas assez considérables pour faire face aux dépenses. Ne serait-il pas possible d'organiser quelque chose dans le genre de la Commission des Liqueurs, comme, par exemple, la production et le commerce de la gazolette, dans le but de procurer des nouvelles sources de revenus au gouvernement.

Puis M. Authier parle de la vie du colon en ces jours de dépression. Certains journaux, entre autres la feuille de M. Houde, à Montréal, font beaucoup de tapage autour de cette question des cultivateurs, mais ce serait trop les honorer que de porter attention à leurs éblouissements.

Devant la crise qui sévit, un bon nombre de gens retournent à la terre, ou bien deviennent colons. Sir Lomer Gouin l'a dit: "On ne fera jamais trop pour les colons". Dans l'Abitibi les fermiers vivent à

vec leur récolte de bois. Cette année 50% seulement ont pu vendre leur bois. Par conséquent, une foule de familles se trouvent sans aucune ressource, et sont forcées de vivre sous les secours directs.

N'y aurait-il pas moyen d'amener les manufacturiers à acheter leur bois chez nos colons? On dira peut-être que le taux de transport sont prohibitifs. A cela je puis répondre que l'on entrevoit actuellement une réduction de ces taux.

Il a terminé en traçant les grandes lignes d'un système de colonisation.

Le député de Hull, M. Aimé Guertin, a continué le débat. — Il tient d'abord à offrir ses félicitations au trésorier provincial pour le budget qu'il a soumis à la Chambre. Il a fait dit-il, "a good job out of a very bad mess".

Puis il coupe court à ses félicitations pour revenir sur la "vieille" question des surplus de la province, question que l'Opposition a usée à la corde à force de la ramener sur le tapis — sans rien prouver — chaque année. La comptabilité du gouvernement, d'après M. Guertin, n'est pas à la page; elle est démodée, et à moins d'un changement la population ne saura jamais exactement la situation de l'administration de la province.

Le ressaisit ensuite la question des écoles de campagne, le projet non réalisé des municipalités scolaires de comté que le Comité de l'Instruction publique n'a pas cru bon d'approuver.

Il discute le paiement par le gouvernement d'une partie du loyer des chômeurs en vue de venir en aide aux propriétaires moyens. Il cite, à cet effet, la loi de Chicoutimi qui paie ces loyers jusqu'à concurrence de \$10.00.

M. Guertin ne pouvait pas, naturellement, reprendre son siège sans dire un mot des dettes du gouvernement, question qui paraît être, cette année, le gros cheval de bataille de l'Opposition. Puis il a un bon mot pour son chef à Ottawa, en s'évertuant à prouver à la Chambre que M. Bennett n'est pas la cause de la crise du chômage.

A 6 heures la Chambre s'est ajournée à 8 h 30 ce soir.

A 8 h 30 heures, ce soir, le député de Québec-Est, M. Ocar Drouin, a repris le débat sur le budget.

M. Drouin débute en déclarant que l'honorable M. Taschereau est sans contredit le meilleur homme pour diriger la province à travers la "crise". Cette déclaration a provoqué les applaudissements de la Chambre.

Le discours du député de Québec-Est a été surtout une critique des banques comme institutions de crédit. "Le taux des banques", a-t-il dit, "est trop élevé et devrait être contrôlé par l'Etat."

Il s'est ensuite lancé vigoureusement contre la "Gazette" à cause d'un article publié par ce journal récemment, disant que notre réputation était sur le point de perdre sa réputation de sagesse parce que le gouvernement a nommé un ouvrier syndiqué ministre du Travail avec un unioniste comme sous-ministre.

## NOUVELLES D'AUTREFOIS

On lisait dans L'UNION en

1893

Septembre le 18. — M. J. B. Pélouquin vient d'acheter la magnifique propriété de M. Chagnon, située sur la rue St-Dominique.

— Les nombreux amis de M. Arthur Séguin se sont réunis hier soir pour lui présenter un magnifique cadeau à l'occasion de son 20ième anniversaire de naissance.

— M. J. B. N. Galipeau a été nommé agent à St-Hyacinthe pour la brasserie de St-Hilaire.

— Marie, Rosa, Yvonne, enfant de M. Louis Reeves, est décédée à l'âge de 3 ans et 6 mois.

20. — Les nombreuses amies de Mlle Nathalie Girard se sont réunies pour fêter son 18e anniversaire de naissance.

— Rosalie Larivière, épouse de M. Joseph Tarte, est décédée à Notre-Dame de St-Hyacinthe. — Aussi, M. Louis Desjardins, cordonnier, à l'âge de 38 ans.

21. — Aujourd'hui a lieu à Montréal l'inauguration des orgues de la cathédrale de cette ville. Cet orgue électrique a été fabriqué à St-Hyacinthe par la maison Casavant.

— Marie, Ange, Hectorine, enfant de M. Jos. C. Désautels, N. P., est décédée à l'âge de 6 mois et 22 jours.

25. — M. J. C. Rouleau, commerçant, a ajouté le commerce du bois à celui du charbon.

— Notre jeune ami et concitoyen, M. E. Ostiguy, médecin, a loué le magasin ci-devant occupé par MM. Mathieu & Frères, pour y transporter sa pharmacie.

— Lillie Cadorette, enfant de M. Antime Cadorette, charretier, est décédée à l'âge de 7 ans et 2 mois.

26. — M. Alf. Lapalme, chapelier, a acheté la propriété appartenant à M. Sauvageau et sise en face du marché. Le prix de l'acquisition est de \$2,700.

— M. L. Marin est à faire faire des changements importants à la façade de la bâtisse qu'il possède au coin des rues Cascades et Ste-Anne.

— Plus de 50 personnes se réunissent au domicile de M. Egan, à l'occasion du 21ième anniversaire de la naissance de Mlle Louisa Egan.

29. — MM. Chenette et E. Chatel, entrepreneurs, ont vendu à M. Moise Lamoureux, une propriété au petit rang, pour la somme de \$1,600.

OCTOBRE le 2. — Mardi le 3 octobre le Bureau de Poste sera transporté dans la nouvelle bâtisse, rue Girouard, en face de l'Évêché.

3. — La bâtisse récemment achetée par notre entreprenant concitoyen, M. Alfred Lapalme, est à subir des améliorations considérables.

— A une assemblée des membres du Cercle Montcalm les officiers suivants ont été élus pour le prochain semestre: Président, Jos. Beauregard; vice-prés. N. Houle; Trés. V. Morin; Sec. A. Lapière; Ass. Sec. A. Cloutier; Directeurs, Z. Poitras, E. Gamache, J. C. Rouleau; Directeur des pièces A. Blanchard; Commissaire-ordonnateur, E. Robert.

6. — On nous informe que M. Chs. Kirkland, depuis un bon nombre d'années contre-maître dans la manufacture de chaussures de MM. Séguin & Lalime, doit abandonner cette position sous peu pour aller demeurer à Montréal. Il a vendu sa propriété, située au coin des rues Cascades et Ste-Marie, à M. E. Lamarche, bijoutier.

9. — Dame François Phaneuf est décédée ici à l'âge de 58 ans.

10. — A l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Benoit, chef du corps de pompiers et de police, les nombreux amis de ce dernier se sont réunis pour le fêter. On lui a présenté une bourse contenant la jolie somme de \$89.00 en pièces d'or.

— M. Pamphile Yvon a été admis à l'étude de l'art dentaire, à Montréal, après un brillant examen.

12. — Un employé du nom de Leduc était à peindre un mur en arrière de la manufacture de M. L. Côté lorsque l'échafaud sur lequel il se tenait croula et M. Leduc fut précipité d'une hauteur de 20 pieds sur le sol. Il s'infligea des blessures graves dans cette chute.

— Les élections du club conservateur ont été faites avec le résultat suivant: Officiers Honoraires MM. Dupont, M. P. Cartier, M. P. P., et McDonald, M. P. P. Président, Hon. M. de LaBruère; 1er Vice-Prés. M. F. Moseley; 2ième Vice-Prés. M. B. O. Béland; Sec. P. A. Côté; Trés. Chs. Chagnon, avocat; Bureau de direction: MM. E. B. Dufort, A. O. T. Beauchemin, Dr Mignault, L. Ringnet, N. Raymond, L. Lusier, L. A. Choquet, L. A. Gendron, E. Brodeur, Tréfflé Chailifoux, Dr J. Desjardins, Jos. Séguin.

Les Honorables Ministres de l'Agriculture d'Ottawa et de Québec seront présents ou représentés à cette réunion, ainsi que Son Honneur le maire de Québec, plusieurs de nos Ministres et députés provinciaux, les principaux officiers des deux Ministères de l'Agriculture, ainsi que les principaux éleveurs et intéressés à l'élevage de la Province de Québec.

Quatre coupes offertes par la Société des Eleveurs de Porcs de la Province de Québec seront présentées aux éleveurs qui ont obtenu le plus de succès dans les divers concours organisés entre les éleveurs de porcs de la Province de Québec, en 1932.

Les gagnants des coupes offertes par la Société des Eleveurs de Bovins Canadiens sont: MM. Léon Girardin, Yamachiche, Cte. St-Maurice, Qué.; L. P. Villemarie, Ste-Julienne, Cte. de Montcalm, Qué.; Laurent Beauregard, Stukely Nord, Cte. de Shefford, Qué.; Dénierie Grondin, Normandin, Cte. de Roberval, Qué.; Henry Atkinson, Lte., St-Romuald, Cte. de Lévis, Qué.; Mme Théodore Landry, St-Anselme, Cte. de Dorchester, Qué.; MM. Léon Bocher, Joliette, Qué.; Hector E. Noel, Joliette, Qué.

Les jeunes éleveurs sont: MM. Valère Therrien, du Cercle des Jeunes Eleveurs de St-Patrice de Beauvillars, Cte. de Lotbinière, Qué.; Benoit Fournier, du Cercle des Jeunes Eleveurs de Montigny, Qué.

Les gagnants des coupes offertes par la Société des Eleveurs de Porcs de la Province de Québec, sont: MM. Napoléon LeBlanc, Grand St-Esprit, Cte. de Nicolet; Louis G. Proulx, Yamachiche, Cte. de St-Maurice, Qué. qui a mérité les coupes offertes pour deux concours. Le Cercle d'Eleveurs de Truies de Race Pure de St-Fabien, Cte. de Rimouski, Qué., dirigé par l'agronome du comté, M. Rodolphe Gauthier et par M. Paul Langlois, instructeur en élevage.

Cette réunion du 2 mars au soir sera présidée par M. Arsène Denis, président de la Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec.

### ASSEMBLEE

Dimanche, le 26 février, aura lieu à la salle paroissiale de Notre-Dame du Rosaire, l'assemblée de la Succursale Féminine Bernard des Artisans Canadiens-Français.

L'assemblée, qui s'ouvrira à 2 heures, a été convoquée en vue de l'élection des officiers. Tous les membres sont priés d'y assister sans autre invitation.

### NAISSANCE

M. et Mme Roméo Forbes, secrétaire-trésorier de la municipalité St-Joseph d'Yamaska, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée, le 21 février, sous les prénoms de Marie, Rosa, Cécile.

Le parrain était M. Pierre Gaudette, et la marraine Amanda Thibault, grands-parents de l'enfant. La porteuze était Mme Ida Lemoine, tante de l'enfant.

### REMERCIEMENTS

Mme Vve Jules Leloup ainsi que la famille Raoul Delvoie remercient bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs ou de messes, bouquets spirituels, visites à domicile, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit à l'occasion du décès de M. Jos Leloup.

### COMPARAITRA LE 25 COURANT

Aimé Pélouquin de cette ville, arrêté par le Grand-Conseil Ernest Benoit, pour vote de faits, comparaitra le 25 courant devant le Magistrat Emile Marin.

D'ici là, le prévenu aura sa liberté, à la suite d'un cautionnement.

## NOTES LOCALES

### ENCOURAGEONS LE SPORT DE LA PECHE

Tous ceux que l'Association des Pêcheurs du Yamaska pourrait intéresser sont priés de suivre notre journal; nous y publierons une série d'articles.

### Classe des Membres, leurs Droits et Privilèges

(a) Membres âgés de 20 ans ou plus paient une contribution annuelle de \$1.00 ou plus, ont droit de vote aux assemblées et prennent part au concours de pêche.

(b) JUNIOR Membres âgés de moins de vingt ans, paient une contribution annuelle de 50c, ont tous les droits des membres de la classe A moins le droit de vote.

(c) Membres âgés de 20 ans ou plus, paient une cotisation annuelle de pas moins de 25c et de moins de \$1.00, n'ont pas droit de vote et ne peuvent prendre part au concours de pêche.

(d) JUNIOR Enfants payant une contribution annuelle de pas moins de 10c jouissent des mêmes droits que les membres de la classe B.

N. B. Tous les membres à quelque classe qu'ils appartiennent sont automatiquement membres de l'Association de la Province de Québec pour la Protection du Poisson et Gibier Inc. et ont droit aux escomptes chez les marchands.

# LA PAROISSE NOTRE-DAME DU ROSAIRE

### La fondation remonte à 1777. -- Un peu d'histoire. -- L'arrivée des Dominicains. -- Les curés qui ont eu sa direction. -- Prêtres et religieux de la paroisse. -- Les écoles et les commissaires.

Les paroissiens de Notre-Dame du Rosaire célébraient, ces jours derniers, le 156ième anniversaire de fondation de leur paroisse. En effet c'est en 1777 qu'elle fut fondée et avant cette date les missionnaires et les prêtres avoisinants venaient célébrer les saints mystères dans la maison du Seigneur Hyacinthe-Simon Délorne, dit Lapointe, au Rapide-Plat.

Le cœur de la paroisse était plutôt la Cascade car ce fut là que le délégué de l'archevêché de Québec désigna l'emplacement du futur temple, une chapelle en bois bâtie en 1780. Celle-ci fut transportée plus tard à l'angle sud de la rue Girouard et St-Dominique. C'est dans cette chapelle, devenue logement, que naquit Mgr Raymond.

À la Cascade et à l'endroit de la chapelle primitive, en 1793, fut édifée une église en pierre. Elle devint rapidement trop étroite car outre les paroissiens qui se multipliaient, les élèves du collège, fondé en 1811 à l'emplacement de l'évé-

tres innovations donnent à l'Eglise son caractère actuel. A l'extérieur le perron en ciment, les belles statues du Sacré-Coeur, du Rosaire et de St-Dominique; à l'intérieur, les planchers durs, les jubés, les bancs de la nef, les orgues, etc., finissent et complètent le temps et ses alentours.

En 1932, des décorations nouvelles sont heureusement accomplies. On y a restauré la façade, décoré l'intérieur, construit une sacristie nouvelle et amélioré le parterre.

Ces nombreux et coûteux travaux furent entrepris par l'architecte René Richer, d'une très vieille famille de Saint-Hyacinthe, et exécutés par les deux célèbres maîtres de constructeurs: Paquet et Godbout et L. P. Morin & Fils. Les travaux de décoration et de peinture, pour l'église et la chapelle furent menés à bonne fin par l'artiste Joseph Richer, le même qui avait décoré autrefois la même église, et par MM. Bouchard et Frères, entrepreneurs tout jeunes, mais qui ne

177-1783; Guillaume Duvovray, 1783-1796; Michel Brunet, 1796; Charles-Joseph LeFebvre-Duchouquet, 1796-1798; Louis Payet, François Cherrier et Théodore Létang, desservants durant 1798; Pierre Picard, 1798-1805; Pierre Nicolas Leduc, 1805; Antoine Girouard, 1805-1832; Edouard-Joseph Crevier-Bellerive, 1832-1852; Ignace-Jean-Zéphirin Resther, 1853-1858; Antoine O'Donnell, 1858-1861; Edouard Lecours, 1861-1873.

En 1873 les Dominicains prennent charge de la paroisse et les différents jusqu'à nos jours, sont: Les RR. PP. Thomas Bourgeois, 1873-1875; Bernard Charpentier, 1875; J. N. Blanchard, 1875-1880; L. F. Fabre, 1880-1883; Thomas Morand, 1883-1886; Hyacinthe Gadois, 1886; Ange-C. Côté, 1886-1894; Alphonse Rondot, 1894-1897; P. M. Fortuit, 1897-1898; A. Rondot, 1892-1903; P. M. Béliveau, 1903-1906; Jean Bacon, 1906-1910; Raymond Hamel, 1910-1917; Réginald Ouimet, 1917-1924; D. A. Tur-

Casavant, Montréal; Alphonse Renière, Fall-River, Mass.; Vincent Daviau, Ottawa; Dominique Bégin, Québec; Marcel Fournier, Sendai, Japon; M. R. Dauphinais, Ottawa, Alphonse-Marie Claude, o. f. m. Edmonton; David Beauregard, o. f. m. Sorrel, Saint-Pierre, o. f. m. Montréal; Benoit, o. f. m. Nagasaki, Napon; Philippe Labossière, o. m. i. Hull; R. Fr François Brouillet, o. m. i. Ottawa, Jean-Paul Brouillet, o. m. i. Jean-Louis Benoit, o. m. i. Lachine, Gabriel Champagne, Père Blanc d'Afrique, Alger, et Alphonse Dansereau, P. S. S. Montréal.

Les prêtres nés dans la Paroisse, de 1777 à 1852, sont les suivants:

Michel Morin, né le 28 juillet 1798; Joseph Sabin Raymond, né le 13 mars 1810, ancien grand vicaire du dioc. et supérieur du Sém. de St-Hyacinthe; Louis Théodore Plamondon, né le 22 janvier 1812; Joseph Jarret, dit Beauregard, née le 23 oct. 1812; Charles Irénée Lagorce, né le 6 juin 1813; François Tétrault, né le 11 octobre 1819, prof. au Sém. de St-Hyacinthe, Michel Bélanger, né le 28 sept. 1822, Eloi Poulin, né le 26 juillet 1830; Christophe Poulin, né le 23 déc. 1833; Antoine David Bernard, né le 9 fév. 1834; J. B. Misaël Côté, né le 24 mars 1839, Laurent Amable Alexis Delphos, né le 9 avril 1839; Charles Guillaume Raymond, né le 20 février 1843; Théodore Boivin, né le 24 février 1843; Louis Girard, né le 27 juin 1843; Georges Napoléon Paul, né le 29 nov. 1845; Lagorce Boivin, né le 6 fév. 1849; Hubert Olivier Chalifoux, né le 2 juin 1850, vicaire-gén., puis aux de Sherbrooke; François-Xavier Burque, né le 20 avril 1851; Paul Côté, né le 30 oct. 1851.

La paroisse compte 4 écoles dont l'Académie St-Dominique, fondée en 1929; l'Ecole Raymond, fondée en 1910; l'Ecole Laroque, en 1915; l'Ecole de La Providence, en 1877. Les membres actuels de la Commission Scolaire, dite de la Municipalité Notre-Dame du Rosaire, sont: MM. Edmour Patenaude, président, Domina Bachand, Wilfrid Porlier, Ladislav Tétrault et Benoit Lemieux. Ceux pour le village de La Providence: Prés. M. Wilfrid Pelletier, et MM. Jos. Lachapelle, Albérie Laroche, Joseph Larose et Joseph Guilbault. Ceux de la Commission scolaire Girouard: Prés. M. Joseph Beaulac, et MM. J. O. Dupras, J. S. Dufresne, J. G. Lusier et J. G. Ouellette. Les marguilliers actuels sont: MM. Régis Guertin, marguillier en charge, MM. le notaire L. Brunelle, Basile Dufresne et Osa Blanchard.

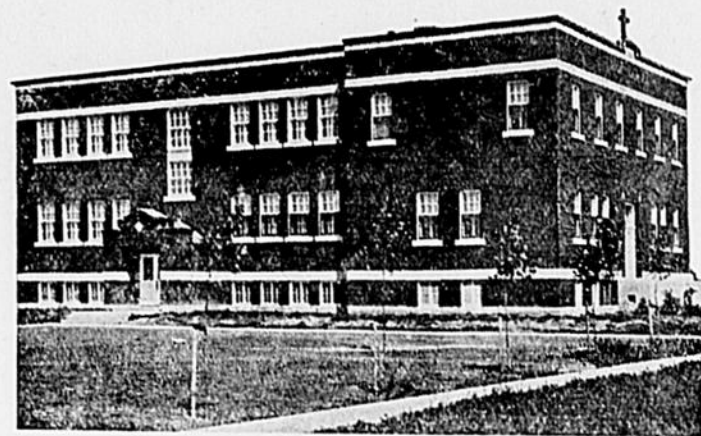
pourront manquer de réussir. Il serait difficile, parce que toute la paroisse le remarqua, de ne pas mentionner M. Basile Dufresne, marguillier et surveillant des travaux. Il prit les intérêts de la fabrique et donna satisfaction à tous les intéressés.

La paroisse est dirigée par les RR. PP. Dominicains depuis octobre 1873. La première pensée de les faire venir au Canada, dans notre diocèse,

cot. 1924-1930. Le curé actuel est le R. P. Nicolas Ferron, o. p., depuis 1930. Les vicaires sont: RR. PP. F.-M. Gauvreau, André Renaud et Aug-Marie Biron. Le Prieur du couvent est le T. R. P. B.-H. Bourbonnière.

Outre ceux qui sont disparus, nous retenons les noms des prêtres et religieux suivants, nés dans la paroisse, encore en pleine activité sacerdotale: MM. les abbés J. Ray-

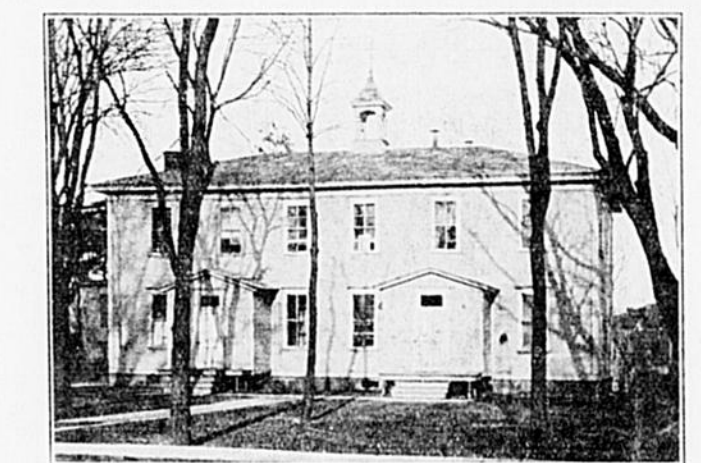
# Les Écoles de la Paroisse



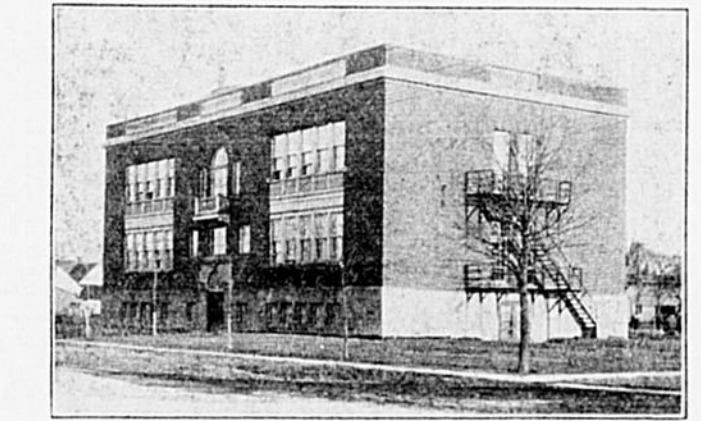
ACADEMIE ST-DOMINIQUE. — Fondée en 1929. En 1930 cette Académie ouvrait ses portes à 160 élèves. L'entrée de 1932 fut de 210 élèves. Les Frères du Sacré-Coeur prirent la direction de cette fondation le 12 août 1929.



ECOLE RAYMOND — En 1910 les sœurs de St-Joseph prennent la direction de cette école. En 1913 on éleva, sur la propriété de la commission scolaire, l'école actuelle. Six religieuses y donnent l'instruction à 201 élèves.



ECOLE DE LA PROVIDENCE. — C'est en 1877 que les quatre Fondatrices de l'Institut des Sœurs de Saint-Joseph, de Saint-Hyacinthe, étaient accueillies à cette école. En 1885 l'école passa, de nouveau, sous la direction d'institutrices laïques. En 1904 elle fut définitivement remise aux religieuses. En 1908 on construisit une annexe. Six Religieuses y donnent l'enseignement à 206 élèves, garçons et filles.



ECOLE LAROCQUE. — Le 23 février 1882, deux religieuses des Sœurs de Saint-Joseph y commencèrent l'instruction de 32 élèves. En 1887, les sœurs se retirèrent pour revenir en 1908. En 1915 la Commission Scolaire acheta un terrain sur la rue Héloïse pour y construire une école plus spacieuse. 213 élèves fréquentent cette école qui compte 6 classes.



L'intérieur de l'Eglise Notre-Dame du Rosaire où se sont déroulées les fêtes du 156ième anniversaire de fondation de la paroisse, les 17, 18 et 19 février 1933.

ché actuel, prenaient aux offices paroissiaux une large place réservée aux fidèles. En 1834 la question fut sérieusement débattue alors qu'un violent ouragan précipita le clocher et détruisa le temple. Les fidèles décidèrent alors la construction d'un temple de 150 x 40 pieds et qui devait coûter environ 108,000 francs. Ce troisième temple ne fut parachevé qu'en 1842.

Douze ans plus tard, tout é-

taient à refaire: l'édifice menaçait ruine. Il fut à peu près remplacé par une construction qui servit de chœur, de sacristie et de logement au curé. En 1861, l'église actuelle fut finalement construite et l'extérieur est resté à peu près le même. De 1865 à nos jours les restaurations sont venues périodiquement et ont toujours été appuyées par les fidèles. En 1887, la voûte actuelle et les colonnes sont posées. Puis en 1898, l'église est décorée avec les mystères du Rosaire et les Litanies de la Ste Vierge. C'est aussi à cette date qu'apparait, au milieu de l'admiration générale, le système d'illumination électrique. En 1915, d'au-

ront manquer de réussir. Il serait difficile, parce que toute la paroisse le remarqua, de ne pas mentionner M. Basile Dufresne, marguillier et surveillant des travaux. Il prit les intérêts de la fabrique et donna satisfaction à tous les intéressés.

La paroisse est dirigée par les RR. PP. Dominicains depuis octobre 1873. La première pensée de les faire venir au Canada, dans notre diocèse,



EXTERIEUR DE L'EGLISE NOTRE-DAME DU ROSAIRE

taient à refaire: l'édifice menaçait ruine. Il fut à peu près remplacé par une construction qui servit de chœur, de sacristie et de logement au curé. En 1861, l'église actuelle fut finalement construite et l'extérieur est resté à peu près le même. De 1865 à nos jours les restaurations sont venues périodiquement et ont toujours été appuyées par les fidèles. En 1887, la voûte actuelle et les colonnes sont posées. Puis en 1898, l'église est décorée avec les mystères du Rosaire et les Litanies de la Ste Vierge. C'est aussi à cette date qu'apparait, au milieu de l'admiration générale, le système d'illumination électrique. En 1915, d'au-

ront manquer de réussir. Il serait difficile, parce que toute la paroisse le remarqua, de ne pas mentionner M. Basile Dufresne, marguillier et surveillant des travaux. Il prit les intérêts de la fabrique et donna satisfaction à tous les intéressés.

La paroisse est dirigée par les RR. PP. Dominicains depuis octobre 1873. La première pensée de les faire venir au Canada, dans notre diocèse,

ront manquer de réussir. Il serait difficile, parce que toute la paroisse le remarqua, de ne pas mentionner M. Basile Dufresne, marguillier et surveillant des travaux. Il prit les intérêts de la fabrique et donna satisfaction à tous les intéressés.

La paroisse est dirigée par les RR. PP. Dominicains depuis octobre 1873. La première pensée de les faire venir au Canada, dans notre diocèse,

## LA SCIENCE POUR TOUS

### L'ours de la Malaisie

On trouve cet ours dans le Pégu, la presqu'île de Malacca, l'île Sumatra, et aussi, dit-on, dans l'île de Java. Outre le nom d'ours de la Malaisie, quelquefois on le désigne sous les noms d'ours malais et d'ours de Malacca.

Il est généralement d'un sixième moins grand que l'ours jongleur, célèbre dans les Indes orientales, mais sa taille varie notablement suivant les localités où on le rencontre; les plus petits individus sont dans le Pégu, les plus grands vivent à Sumatra.

La tête de cet ours est ronde, son front large, son museau plus court proportionnellement que celui des autres. Le pelage est ras, luisant et serré sur le corps ainsi que sur la tête. Le museau est d'un roux plus ou moins foncé.

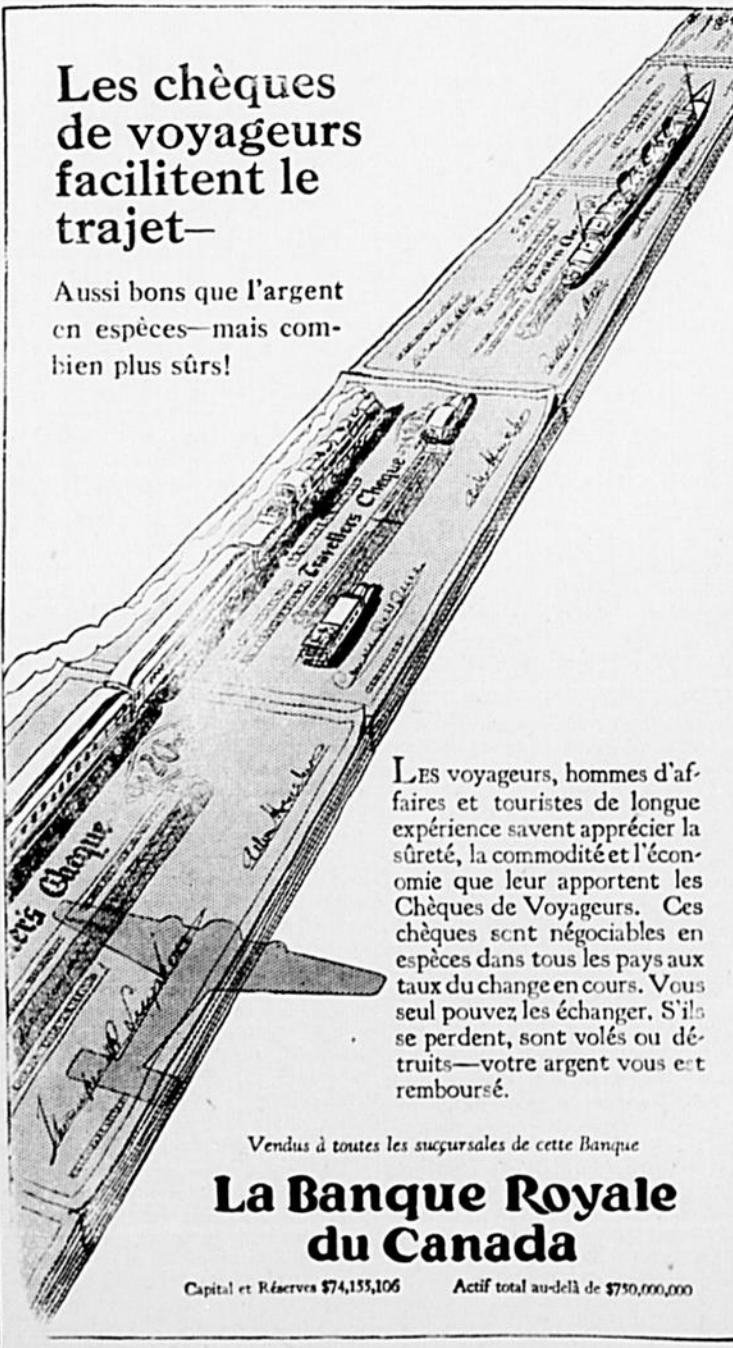
Un trait remarquable et de nature à faire impression sur les esprits ignorants et crédules, est qu'il porte sur le poitrail une tâche rousâtre ayant la figure imparfaite d'un large cœur.

L'ours malais est surtout commun dans l'île de Sumatra. Les voyageurs rapportent que dans cette île il cause de grands ravages en grimpant au sommet des cocotiers pour en boire le lait après avoir dévoré leur cime.

Cet ours, comme la plupart des individus de sa race, peut être apprivoisé lorsqu'on le prend et qu'on l'éleve jeune. On a vu de ces ours qui, jouissant d'une entière liberté, ne perdaient rien de leur familiarité; ils vivaient amicalement avec les animaux domestiques, et jouaient avec ceux dont la gaieté s'accordait avec la leur.

## Les chèques de voyageurs facilitent le trajet

Aussi bons que l'argent en espèces—mais combien plus sûrs!



LES voyageurs, hommes d'affaires et touristes de longue expérience savent apprécier la sûreté, la commodité et l'économie que leur apportent les Chèques de Voyageurs. Ces chèques sont négociables en espèces dans tous les pays aux taux de change en cours. Vous seul pouvez les échanger. S'ils se perdent, sont volés ou détruits—votre argent vous est remboursé.

Vendus à toutes les succursales de cette Banque

**La Banque Royale du Canada**  
Capital et Réserve \$74,151,106 Actif total au-delà de \$750,000,000

**\$1.05**  
la bouteille de 10 onces  
Taxe incluse

Bouteille de 40 onces \$3.50  
Taxe incluse

Bouteille de 26 onces \$2.45  
Taxe incluse

CETTE RÉELLE SAVEUR DE HOLLANDE

Quand le froid sec, intense, Vous gèle comme un glaçon, Le "de Kuyper", gin par excellence, Vous remet vite d'aplomb!

**GIN de KUYPER**

**PRIX D'HIVER**  
la Colombie-Britannique est la

**CALIFORNIE DU CANADA**

**Prix Réduit de \$50**

pour VANCOUVER et VICTORIA aussi Seattle, Washington

**Aller et Retour DE VANCOUVER VICTORIA SEATTLE ST-HYACINTHE \$135.00**

Renseignements complémentaires

Fuyez les rigueurs de l'hiver et allez vous reposer sous le climat enchanteur de la Colombie-Britannique. Golf et autres sports d'été sur la Côte, sports d'hiver dans les montagnes, tout près. Grâce à la coupure de \$50 dans le plus bas prix des billets ainsi qu'aux réductions dans les tarifs des hôtels, une vacance sur la Côte du Pacifique est aussi économique qu'attrayante.

Billets valables pour départ jusqu'au 28 fév. Retour valable jusqu'au 30 avril. De nombreux arrêts facultatifs en route.

D'autres billets réduits pour court séjour seront délivrés jusqu'au 22 déc. pour la Côte du Pacifique, y compris la Californie. Retour valable jusqu'au 25 janvier.

**PACIFIQUE CANADIEN**

**THEATRE CORONA**

**PROFITEZ DE NOS PRIX REDUITS**  
ASSISTEZ A NOS REPRESENTATIONS DE VUES ANIMEES

**VENDREDI-SAMEDI, 24-25 FEVRIER**  
Florelle, Lucien Galas et Georges Charlia dans  
**VACANCES**  
(Un beau Film Parlé Français)

Trois amis font une longue randonnée en auto. Parce que l'un a montré à sa secrétaire un peu plus que de l'amitié, l'autre en prend ombrage et fuit avec la demoiselle. C'est alors recherches, courses, etc.

Pathé-Journal, Comédie...

**DIMANCHE-LUNDI, 26-27 FEVRIER**  
Joan Crawford, Clark Gable dans  
**POSSESSED**

C'est l'odyssée d'une petite fille de la campagne qui, du jour au lendemain, passe de l'humble vie d'employée d'usine à une existence raffinée au milieu de la meilleure société de New-York

Gazette Illustrée, Comédie: **LAUREL — HARDY**

**MARDI-MERCREDI-JEUDI, 28 FEVRIER 1-2 MARS**  
Annabella, Jean Murat et Duvallés dans  
**REVE D'AMOUR**  
(Un beau film français)

Ce film nous conte l'histoire d'un lord anglais qui, par le jeu des circonstances, se substitue à une pauvre diable à la veille d'un grand voyage

Gazette Illustrée, Vue en 2 rouleaux

**VENDREDI-SAMEDI, 3-4 MARS**  
Bob Steele et Josie Sedgwick dans  
**SON OF OKLAHOMA**

Steele a le rôle du fils adoptif d'un espagnol qui l'a recueilli par charité dans le désert. A partir de là les événements se précipitent. Il se débarrasse d'un rival, retrouve ses père et mère et amène devant la justice celui qui avait causé tout le grabuge

Pathé-Journal, Comédie...

THEATRE CORONA, No. 4,859 THEATRE CORONA, No. 6,306  
THEATRE CORONA, No. 6,172 THEATRE CORONA, No. 5,945  
THEATRE CORONA, No. 5,323 THEATRE CORONA, No. 6,964  
THEATRE CORONA, No. 6,815 THEATRE CORONA, No. 5,045  
THEATRE CORONA, No. 5,479 THEATRE CORONA, No. 6,017

COLONNES FÉMININES

LA PAIX DES CHAMPS

As-tu parfois pleuré, fatigué de la ville, De ses rires confus, de ses bruits, de ses chants: As-tu senti le poids de la foule servile? Viens goûter la paix des champs!

Si ton âme a cherché la noble solitude, Si tu trouves parfois les hommes trop méchants, Loin des troubles du monde et de sa servitude, Viens goûter la paix des champs!

Si ton esprit, touché d'une flamme divine, Veut secouer le joug de nos tristes penchants, Viens écouter la voix de Dieu dans la ravine: Viens goûter la paix des champs!

Si ton cœur a saigné des peines de la vie Et sent monter en lui des souvenirs troublants, Pour oublier les maux de la route suivie: Viens goûter la paix des champs!

Blanche LAMONTAGNE

LES TRAVAILLEUSES DE LA TERRE

J'ai eu l'extrême plaisir récemment de passer quelques jours à la campagne. Combien mieux j'ai compris la grandeur qui entoure et poétise les travailleurs de la terre, et celle qui leur aide dans les durs labeurs de la ferme.

Notre hôte était un de ces vieillards que le Dr Drummond a si bien immortalisés, et qui heureusement se trouvent encore dans nos campagnes canadiennes françaises. Il portait la tête haute, et malgré ses quatre-vingts ans, était droit comme ces chênes que la tempête ne fait jamais plier. Ses rides seuls démontraient des années de labeur ardu, le sourire n'en avait pas moins gardé son charme.

Voilà ce qu'il m'apprit des travailleuses de la terre; les épouses des cultivateurs. Ayant perdu sa femme depuis déjà une douzaine d'années, et c'était le cœur serré qu'il faisait l'éloge de celle qui toujours avait été à ses côtés. Sa vieille, comme il la nommait avec un charme particulier, il ne l'avait pas choisie jolie, non, il l'aimait telle qu'elle était. Une brave fille ne craignant pas de remuer la terre, travaillant du matin jusqu'au soir, la première levée et la dernière couchée. Elle avait donné le jour à dix beaux enfants qui aujourd'hui faisaient l'orgueil du père. Jamais elle n'avait fait de reproches des maigres ressources pécuniaires, car on travaillait dur à la ferme et cela ne rapportait guère.

Plus tard je lui demandai... Comme l'on s'approchait de la table, pour le souper, j'étais heureuse de pouvoir manger du bon pain d'habitant "non, me dit mon hôte, on n'en a pas, du temps de ma femme c'était elle qui le cuisait, tout ça, ce loïn aujourd'hui on le prend au village". Il se tut en reprenant son air triste qui suivait toujours les conversations sur sa vieille, se renfermant dans ses souvenirs.

ECONOMIE DOMESTIQUE

Les croutons de pain se placent à sécher au four sans les brûler puis on les écrase avec un rouleau aussi fin que l'on veut. Ces croutons servent ensuite pour faire des croquettes ou pour paner certaines viandes. On les conserve dans une jarre en verre.

LA VIE ET LA BEAUTE

Combien d'entre nous savent respirer normalement? Tout d'abord apprenez à respirer par vos narines. Placez-vous devant une fenêtre ouverte. Tenez votre bouche fermée. Aspirez longuement. Fermez une narine d'une main. Laissez l'air s'échapper par l'autre, puis faites l'inverse. Saisissez de vos bras l'embrasure d'une porte. Penchez-vous en arrière, puis en aspirant fortement, en comptant jusqu'à dix, revenez en avant. Laissez sortir l'air aspiré en répétant de compter et balancez-vous en arrière.

ECONOMISEZ LES RESTES

Les os et les découpures de bacon, les tiges extérieures du céleri, les restes de viandes grillées, la couenne, les os, les pousses vertes et tendres de légumes, la pelure des tomates, tout cela est bon pour enrichir vos soupes.

SOINS DE LA PEAU

Il faut laver la peau fréquemment pour que les glandes des pores fonctionnent bien. Toute négligence sous ce rapport contribue à boucher les pores. Un teint frais et rose est un signe de santé et de propreté, tandis que les bou-



Donné gratis avec le THE ou CAFE MIKADO. Chaque paquet de 1 lb. contient un des articles suivants en semi-porcéline: 1 tasse et une soucoupe, 1 assiette à soupe, 1 assiette à déjeuner, 8 tasses. Meilleur que tout autre thé ou café du même prix. GLOBE TEA CO.

Quel sera le revenu de votre succession?...



SUR quels revenus pourront compter vos héritiers quand se produira l'irréparable?

Pour que l'avenir de votre famille soit assuré, votre succession devrait produire un revenu égal à au moins la moitié de votre pouvoir de gain. S'il n'en est pas ainsi, la différence devrait être comblée par de l'assurance-vie.

Avec notre Police de Protection Maximum Garantie vous pouvez constituer une succession en assurance de \$10,000 en ne déboursant annuellement que \$158.50 (à 30 ans). Ecrivez dès aujourd'hui pour avoir des détails sur ce contrat.

Fondée en 1887

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

SIEGE SOCIAL TORONTO, CANADA. J. A. BELANGER, Représentant St-Hyacinthe.

tons et tâches trahissent un état de vie peu hygiénique.

Il faut pas porter de vêtements serrés, ni abuser de mets riches ou de stimulants factices.

Pour le bain il ne faut user d'eau chaude et de savon qu'avec modération. L'abus des deux rend la peau sèche et friable.

LA GOURMANDISE

L'usage des friandises est aussi vieux que le monde.

Lorsque Abigail vint offrir à David du pain, du bœuf cuit, elle n'oublia pas la fleur de froment passée au feu, les raisins secs et les figues-dates.

Les Romains connaissent tout ce qui a trait à l'art du confiseur mais nous n'avons presque rien appris d'eux à cet égard.

Nostradamus nous a laissé un ouvrage sur la confiture: "Excellent et moult utile opuscule qui traite de diverses façons de fardements et de senteurs, et qui montre la façon de faire confitures de plusieurs sortes.

Autrefois, dans le cadeau municipal offert aux voyageurs de distinction, figuraient ordinairement douze boîtes de confitures.

Le sirop serait le plus anciennement connu; il fut composé vers le milieu du IIIème siècle, pour un prince persan qui lui aurait donné son nom.

D'autres vont plus loin disant que nous devons la recette du sirop de guimauve à la reine de Saba, qui, elle-même, le fit connaître au roi Salomon, tel que nous l'employons

Prenez une CEPHANOL

Pour soulager véritablement

Le Mal de tête, Grippe, Névralgie, mal de dents, douleurs périodiques, Rhumatisme et autres affections semblables.

Les tablettes CE-PHA-NOL s'attaquent à la cause même du mal sans affecter le cœur ni l'estomac. Leur action calmante et sûre est due à leur composition particulière, préparée par des pharmaciens chimistes expérimentés. Les CE-PHA-NOL sont des tablettes composées. Vous verrez la différence entre les véritables CE-PHA-NOL et les tablettes ordinaires.



encore maintenant. Au XVIème siècle, on servait les friandises, les candies et les muscadins dans des plats en argent doré, divisés par compartiments et dénommés dragées. On y ajoutait des figues confites et des prunes brignoles.

L'ENFANT ET LE MENSONGE

"Vas-tu devenir un peu moins menteuse, en grandissant?" demandait doucement à sa fille une mère bienveillante mais attristée.

Beaucoup de fillettes sont menteuses. Il faut réagir assurément et lutter contre cette tendance par tous les moyens éducatifs, car rien n'est plus déplaisant que la fausseté de caractère. Mais reconnaissons nous autres parents que le tort est à nous, bien souvent. Sans le vouloir, sans même nous en rendre compte, nous développons chez l'enfant la tendance au mensonge. Voici comment:

Mensonge défensif. Le petit enfant a les nerfs fragiles: il est émotif, vite bouleversé. Fait-il quelque sottise, nous nous élançons vers lui avec impétuosité, parfois même avec des cris.

Nous l'effrayons et, vite, il ment, pour se protéger devant notre offensive brusquée. Il ment comme il mettrait devant lui un bouclier. Quand il a commencé de mentir, il s'obstine: il niera l'évidence.

Le mensonge n'est qu'un réflexe. Si nous l'avions abordé doucement sans l'inquiéter, il aurait reconnu lui-même sa faute, n'aurait pas eu ce mouvement de défense morale qu'est, en ce cas, le mensonge. Mensonges d'imagination.

Autre formule de mensonge que nous cultivons inconsciemment... Le mensonge d'invention romanesque, très souvent remarqué chez les petites filles et qui peut aller jusqu'à la fabulation et de devenir presque morbide.

Nous racontons aux petits enfants les histoires extraordinaires, des contes de fées, nous leur donnons (croyant bien faire) des explications fantaisistes sur la vie, nous les menaçons même quelquefois de punitions mystérieuses, émanant d'êtres surnaturels... Tout cela agit sur leur imagination si fraîche, si impressionnable. Et les voici qui, à leur tour, inventent imagination nous trahissent de contes et de récits invraisemblables, souvent très habilement présentés et où ne savons plus démêler le vrai du faux.

C'est là une forme particulièrement dangereuse du mensonge, car elle participe de l'art, du ton littéraire et poétique l'enfant se complait dans ses imaginations, ne peut plus revenir à la simple vérité.

Le légendaire "Monsieur de Crac" est un enfant qui rêve tout éveillé.

Mensonges d'orgueil. Enfin il y a le mensonge qui vient de l'amour-propre, dont l'origine n'est pas toujours absolument mauvaise. Notre enfant tient à nous plaire, à conserver notre estime, notre confiance. Il souffre de se sentir coupable et plutôt que de s'humilier devant nous, il ment.

C'est ainsi que, chose contradictoire en apparence, certains caractères fiers et nobles sont amenés à mentir, par orgueil. Avec de tels enfants, tendres et ombrageux, très susceptibles, beaucoup de finesse et douceur sont nécessaires.

POUR avoir le plus grand choix d'étoffes à robes en laine, crêpe plat et crêpe rugueux, dentelles collets et sacoches, etc., il faut visiter le magasin

BERGERON & SICOTTE

173 rue Cascades Saint-Hyacinthe

VOUS Y TROUVEREZ AUSSI

un assortiment complet de Broad-cloth et marchandises lavables imprimées, coton et toile.

SPECIALITES

Sous-vêtements en laine, en fils et en crêpe de la marque WATSON.

Bas de cachemire, laine et soie, soie, des marques PENMAN et CORTICELLI.

Aussi les célèbres patrons "Pictorial Review"

EXAMINEZ LES SPECIAUX QUE NOUS OFFRONS CHAQUE SEMAINE AU COMPTOIR DES REDUCTIONS

BERGERON & SICOTTE

173 rue Cascades Tél. 276 Saint-Hyacinthe

LE MAGASIN DE HAUTES NOUVEAUTES

AUX AMATEURS DE BRIDGE

La fameuse table de bridge électrique, mêlant et distribuant ses cartes, est maintenant arrivée au magasin

A. BLONDIN LIMITEE

Marchand en gros

115 rue Cascades, Tél. 244W - 244J - 88

SAINT-HYACINTHE

ENTREZ ET VENEZ LA VOIR

SIROP DE MAÏS EDWARDSBURG CROWN BRAND



UN sirop de table pur, nutritif et bon marché. Les enfants en adorent le goût.

THE CANADA STARCH CO. LIMITED, MONTREAL.

Il faudra les excuser à l'avance, leur démontrer qu'on ne leur en veut pas, qu'il ne s'agit pas de diminuer gravement dans notre estime... qu'un mensonge est plus déshonorant que n'importe quelle faute.

Conclusion. Et puis, sommes-nous sûrs de ne jamais mentir nous-mêmes? de ne jamais donner le mauvais exemple à nos enfants?... Un petit enfant ne pourra juger très grave de se servir du mensonge s'il a entendu quelque grande personne en user... Nos bonnes raisons lui échapperont certainement les siennes lui sembleront meilleures encore.

Feuilleton du "Clairon"

LA MALLE DES ILES

Par JACQUES GRANDCHAMP

No. 27

Suite

—Laquelle, mon enfant? Je puis t'assurer qu'elle est exaucée d'avance.

—Je viens de rassembler les quelques objets auxquels je tenais et que je n'ai pas eu le courage de détruire. Voulez-vous me permettre de vous les laisser? Ils sont peu volumineux. Le tout tient dans une malle de campier où furent enfermés, jadis, les jouets et les vêtements de ma petite fille. Cette malle a joué dans ma vie un rôle attendu. Si je ne l'avais vue à temps, je partais rejoindre Jehan à Alger, je m'enfuyais avec lui et regardais la France. J'aurais peut-être connu quelques mois de bonheur de plus.

—Le regrettes-tu?

—Oh! non! Si douloureux qu'ait été mon sort, il me reste du moins l'immense consolation de penser que l'amour qui m'unissait à Jehan a été pur de toute faute. Pour moi, le bonheur ne pouvait s'acheter au mépris de tout ce que j'avais respecté jusque-là. Si j'ai fait souffrir celui qui m'aimait si ardemment, il me comprend, maintenant qu'il est au sein de toute lumière!

—Mon cher fils!... Tu as raison de dire qu'il t'aima ar-

demment, trop ardemment peut-être, puisque pour te conquérir, il était prêt à commettre une action indigne de son grand cœur.

—Dieu qui sonde le fond des esprits lui a pardonné, soyez-en certain. La mort de Jehan aura racheté chèrement cet instant d'aberration. Moi, désormais, je ne veux plus aimer que son âme.

Mère, là où je vais, je n'ai plus besoin de rien, mais dans la malle des Iles j'ai déposé aussi les lettres qu'il m'écrivait du front, sa photographie, la même que celle-ci (du doigt, Ghislaine désignait le haut bristol encadré d'acajou, placée en pleine clarté) et enfin les bijoux qu'il m'offrit à l'époque de nos fiançailles. Je désire que ces perles, ces brillants soient vendus au profit des veuves et des orphelins de la guerre. Quant au reste, ces choses qui me furent chères, vous les détruirez un peu plus tard. Voyez ma faiblesse, je vous confie une mission dont je n'ose me charger moi-même!

—Je le comprends, ma chère petite, et j'accablai ton vœu, fière de cette confiance que tu as mise en moi et que je saurai mériter.

—Je vous en remercie. Vous

ne sauriez croire à quel point, ce soir, je suis rassurée et calme... Mais voici les premières cloches de Noël qui tintent comme au temps du grand Roi, il est temps de nous apprêter pour la messe de minuit... Mère, allons prier ensemble une dernière fois...

EPILOGUE

A cette heure encore matinale, la mer était d'azur, l'atmosphère d'une limpidité, d'une transparence invraisemblables. Tout à coup, la vigie annonça la terre. Bien qu'encore éloignées, les côtes de terre d'Afrique apparaissaient et se précisaient de plus en plus.

Bientôt, à l'horizon, s'offrit aux yeux émerveillés le spectacle le plus beau, le plus important et séduisant à la fois qui se puisse concevoir. Alger la Blanche, Alger, paresseusement couchée au pied des colines qui l'entourent, s'offrait dans toute sa beauté, dans tout l'éclat de sa splendeur. Tournée vers La Mecque, patrie du Prophète, vers l'Orient, la ville était aux regards éblouis la blancheur immaculée de ses maisons étagées, l'architecture étrange de ses habitations indigènes et de ses mosquées. A la blancheur d'albâtre qui la caractérisait s'ajouta une teinte dorée qu'y apportent les premiers rayons du soleil levant.

Tout semblait dormir encore, mais bientôt une agitation fébrile succéda au sommeil. Les bruits, les cris de la ville arrivaient jusqu'à bord, où des yeux, gros de sommeil, con-

templaient El-Djézaïr qui semblait tendre les bras.

Le soleil s'élevait lentement vers le zénith. Il répandait sa douce chaleur sur cette terre privilégiée qu'il inondait de ses rayons flamboyants.

Maintenant, à l'est, se dessinaient le massif montagneux de la Kabylie dominé par les cimes neigeuses du Djurdjura. Au sud se profilait l'Atlas dont les pentes s'étagent vers la plaine fertile de la Mitidja. Puis, le Sahel, Notre-Dame d'Afrique, la Bougaréa, Kouba, le cap Matifou, Ain-Baya, Staouéli, Sidi-Ferruch, plus rapprochés, se montraient sous leurs formes variées et essentiellement pittoresques.

Le paquebot de la Compagnie des Messageries Maritimes entrerait dans le port. Les passagers se pressaient sur le pont, oublieux des affres du mal de mer qu'ils venaient de subir, ressemblant déjà leurs menus bagages, s'affairant, se cherchant ou s'appariant dans une confusion amusante.

Conservant, au milieu de cet-fole agitée par tant de sentiments divers, un calme imperturbable, quatre religieuses portant la robe blanche des Missionnaires d'Afrique, assises à l'avant du bateau, continuèrent de réciter leur chapelet. Trois d'entre elles admiraient pour la première fois cet inouï spectacle de l'arrivée dans la capitale de l'Algérie. La quatrième, la plus âgée, bien qu'elle parût très jeune encore, s'écarta instinctivement de ses compagnes et se

leva pour mieux regarder le paysage.

Il ne lui était pas inconnu. En le revoyant, ses paupières battirent plus vite, son cœur aussi...

La coiffe et la guimpe de toile l'encadraient un fin visage aux lignes pures. La robe d'étoffe légère dessinait une taille naturellement élégante. La main de la religieuse se crispa sur le Christ du rosaire, ses lèvres remuèrent pour une ardente prière, tandis que ses yeux se levaient, pathétiques, vers le ciel si bleu au-dessus des minarets éclatants de blanc-bleu. Une émotion passagère creusa ses traits qui se détendirent presque aussitôt, irradiés.

Après son noviciat à Vitry, Ghislaine revenait en ces lieux quittés six ans auparavant.

Elle était parvenue enfin au stade d'ineffable apaisement que Dieu réserve aux âmes qu'il a éprouvées, lorsque la souffrance épurée, sanctifiée, divinisée, se transforme en une sorte d'allégresse triomphante, de sérénité victorieuse.

Plus de larmes amères, mais le rayonnant sourire de la paix à jamais recouvrée.

Plus d'angoissante crainte du lendemain, mais l'indicible béatitude du présent.

Plus de retour décevant sur le passé, mais le consolant espoir d'un avenir fertile et fécond.

Bien au delà de la ville dans les palmiers, Ghislaine, devenue Soeur Jehanne de Chantal, entrevoyait cette terre d'Afrique,

La Voie Retrouvée

Tel est le titre du nouveau feuilleton que "LE CLAIRON" commencera dans l'édition de la semaine prochaine. Ce feuilleton sera lu, nous n'en doutons point, avec le plus vif intérêt par nos lecteurs et lectrices. En effet, l'ouvrage qui sera donné par tranches substantielles chaque semaine est l'un des plus passionnants. C'est un grand roman d'amour et d'aventures de Mrs Baillie Reynolds, traduit de l'anglais par Claude d'Arthies.

Nous sommes assurés que vous aimerez la lecture de

La Voie Retrouvée

Qu'on ne manque pas de se procurer "LE CLAIRON" chaque semaine à partir du 24 février, date à laquelle paraîtra la première tranche.

L'imagination est la grande réparatrice, la consolatrice suprême des vicissitudes, des misères, des inégalités de la vie humaine.

Octave Greard

—La propre de la jeunesse est d'accepter les idées avec docilité et de les défendre avec violence.

Etienne Lemay

—Pourquoi voudrais-tu être nêgre, mon enfant?

—Parce qu'on ne les débarbouille jamais.

—Femme nerveuse: machine à vapeurs.



50 BILLETS GRATIS

POUR LES REPRESENTATIONS CINEMATOGRAPHIQUES DU THEATRE CORONA

Chaque semaine le CORONA vous offre cinquante billets complémentaires pour les représentations cinématographiques.

Voici comment...

Notre journal public dans la présente édition cinquante numéros qui sont dissimulés dans chacune des pages au bas des annonces ou d'articles divers.

Dès maintenant...

Cherchez si le numéro que porte le coupon ci-dessous se trouve parmi ces cinquante numéros.

Quand vous l'aurez trouvé...

Rendez-vous à nos bureaux, 173 Girouard, entre 9 hres a. m. et 5 hres p. m., les dimanches et fêtes exceptés, et il vous sera fait remise d'un billet complémentaire valide pour une période de deux semaines indiquée sur votre coupon.

COUPON N° 4265

Cherchez le numéro de ce coupon parmi les cinquante dissimulés dans chacune des pages de ce journal. Si vous le trouvez il vous donnera droit à un billet de faveur (non compris la taxe de 5 cents) pour les représentations cinématographiques SEULEMENT au théâtre CORONA.

Nom ..... Adresse .....

Coupon valable seulement du 25 fév. au 11 mars

LES LETTRES QUE NOUS RECEVONS

Sous cette rubrique nous reproduisons ici les lettres que nous recevons et qui traitent de sujets d'intérêt public. Ces expériences d'opinion n'engagent en rien la responsabilité de notre journal.

LE THEATRE MIXTE

M. le rédacteur.

Après avoir assisté à la troisième soirée mensuelle de la Société Philharmonique, jeudi dernier, et après avoir eu l'avantage d'entendre une comédie à rôles mixtes interprétée par des amateurs locaux, je ne me suis demandé pourquoi nos jeunes gens persistent à jouer ces anciennes pièces arrangées pour hommes ou pour femmes seules, malgré tout le charme qu'offre le théâtre mixte.

Il va sans dire que ce genre comporte certains dangers moraux lorsque le choix des artistes féminins et masculins a été mal fait, mais il serait si facile d'avoir des jeunes gens d'excellente réputation pour la formation d'une troupe qu'on ne peut s'arrêter à cette objection qu'on tenterait de part et d'autre d'amener.

Le public de Saint-Hyacinthe serait assuré d'avoir du beau et bon théâtre, et aurait l'occasion d'encourager des artisans de chez nous plutôt que ceux de l'étranger; il est regrettable que des programmes insignifiants, dépourvus du sens artistique et pour lesquels on demande un prix d'admission exorbitant, reportent des succès d'assistance qu'on ose même pas espérer, alors que ce sont des étrangers qui profitent de cet encouragement.

Nous avons dans notre ville d'excellents amateurs des deux sexes qui nous demandent pas mieux de se perfectionner dans cet art et qui seraient en mesure de nous offrir des représentations vraiment dignes d'encouragement. Il est temps que notre jeunesse sorte de sa torpeur et relève notre ville de cette pauvre réputation d'être arriérée au sens théâtral; il est tout-à-fait incompréhensible qu'une ville de l'importance de la nôtre ne compte pas une seule troupe mixte alors que des petites localités comme Acton-Vale et St-Césaire, et combien d'autres, possèdent les leurs.

Il est donc de l'intérêt de tous de souhaiter qu'un jeune homme énergique se mette à la tête d'une troupe de ce genre et nous donne une représentation avant long-temps; espérons aussi que la Philharmonique continuera tous les mois à présenter du théâtre mixte et que le public lui marquera son appréciation en assistant en grand nombre à ses soirées mensuelles.

Je ne crois pas qu'il y ait plus de mal à organiser des soirées théâtrales qu'il y en aurait de ne pas le faire. Les artistes qui figurent nos bons jeunes gens, que de faire venir des troupes étrangères qui nous présentent du bouffe dépourvu de sens artistique et où les actrices et même les acteurs affichent une indécence qu'on éviterait à coup sûr en présentant du théâtre local.

Une troupe ainsi formée n'aurait à craindre aucune critique juste de qui que ce soit, mais tout au contraire mériterait l'approbation et l'encouragement de nos autorités qui ne demandent pas mieux, en son certain, que d'encourager l'art chez nous.

Qu'il me soit permis, en terminant, d'espérer que nous ne serons pas privés plus longtemps d'une excellente troupe mixte locale et que nous apprendrions un de ces jours — le plus tôt possible — qu'une représentation de tout premier ordre sera offerte au public amateur du beau et bon théâtre de chez nous.

G. B.

CRAPAUD

Dimanche le 19 février 1933 avait lieu dans la salle du Club Ouvrier Athlétique, No. 3, le premier match de Crapaud de l'année.

Pour la circonstance le No. 3 recevait la visite du Club Ouvrier Indépendant No. 5, lequel fut défait par la majorité totale de 20,990, non sans avoir lutté pour remporter les honneurs de cette première rencontre.

Dimanche prochain le 26 février No. 3 ira rendre visite au No. 5 au local coin Du Séminaire et Ste-Hélène. Amateurs du Crapaud, rendez-vous en foule encourager ces brillants joueurs!

Voici les scores détaillés: No. 5 G. Fleurant, 31,320; R. Hamel, 26,880; E. Viens, 28,030; E. Gaudin, 26,000; C. Hamel, 31,990.

M. Hébert, 37,790; N. Chenette, 27,220; A. Provost, 34,120; E. Beaudoin, 32,060; R. Burque, 34,020.

Total No. 3 ..... 165,210 Total No. 5 ..... 144,221

Majorité pour No. 3 ..... 20,990

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Naissances. — Février 17: Marie, Simonne, Gertrude, fille de Stanislas Cloutier et de Amanda Coutu. Parr. et Marr. Flavien Laroche et Alice Coutu. — Février 17: Marie, Collette, fille de Adrien Poitras et de Angéline Guérin. Parr. et marr.: Ovide Poitras et Albina St-Onge. — Février 19: Marie, Thérèse, Yolande, fille de Mastai Ouellet et de Thérèse Thérèse. Parr. et marr.: Wilbrod Thérèse et Marie-Anne Dubois. — Février 21: Joseph, Raoul, Charles, Gérard, fils de Raoul Denis et de Yvonne Laflamme. Parr. et marr.: Charles Pateau et Marie-Anne Denis. — Février 22: Marie, Pauline, Gisèle, fille de Gaston Fréchette et de Béatrice St-Georges. Parr. et marr.: Edouard Fréchette et Diana Dufault.

Mariage. — Février 21: Entre Joseph, Wilfrid Chabot, fils de Cléophas Chabot et de feu Aradèle Gaumont; et Jeanne Juliette Bélanger, fille de feu Napoléon Bélanger et de Délia Roch.

Sépultures. — Février 18: Alice Daudelin, épouse de Conrad Letendre, décédée à l'âge de 28 ans. — Février 20: Jules, Pierre Lefebvre, époux de Clarisse Maria Lefebvre, décédée à l'âge de 70 ans. — Février 21: Philomène Beaudry, épouse de feu Alfred Choquette décédée à l'âge de 63 ans.

NOTRE-DAME

Naissances. — Février 1: Joseph, Robert, Lucien, fils de Albéric Laroche et de Isabelle Casavant. Parr. et Marr. Nazaire Casavant et Diana Casavant. — Février 20: Marie, Thérèse, Lorraine, fille de Adélar Fontaine et de Stella Barry. Parr. et marr.: Ernest Fontaine et Annette Fontaine. — Février 22: Marie, Jeanne, Jacqueline, fille de Raoul Gaudette et de Germaine Péroudeau. Parr. et marr.: Ernest Péroudeau et Jeanne Péroudeau.

Sépultures. — Février 18: Médéric Pinsonneault épouse de feu L. J. Séguin, décédée à l'âge de 86 ans. — Février 20: Arthur Després époux de Céline Bétournay, décédée à l'âge de 60 ans. — Février 23: Adélaïde Racicot épouse de feu Dédéoune Champagne, décédée à l'âge de 75 ans.

CHRIST-ROI

Sépulture. — Février 20: Georges Gagnon, époux de feu Basile Robidoux, décédée à l'âge de 76 ans.

ST-DOMINIQUE vs CLUB OUVRIER IND.

Le score fut de 2 à 1 en faveur du St-Dominique.

Dès les premières minutes de jeu M. Laventure réussit à prendre R. Benoit en défaut. La période se termina par le score de 1 à 0 pour le Club Ouvrier Ind.

La seconde période ne changea pas le score malgré le travail intense des deux équipes.

À la troisième le club St-Dominique entra sur le patinoire avec l'intention de gagner sinon d'annuler et non de se faire battre.

J. Campbell après six minutes de jeu envoya, déjoua A. E. St-Georges sur un lancer de loin. Vers les dernières minutes H. Charbonneau réussit à déjouer une seconde fois le gardien de but des Ouvriers et ainsi donner la huitième victoire à son club.

La tenue de A. E. St-Georges dans les buts des visiteurs empêcha les gars de l'Académie de porter le score plus élevé. Tous les joueurs ont bien joué.

Alignement St-Dominique Club Ouvrier I. R. Benoit, buts. A. E. St-Georges M. Benoit, défenses. R. Fibotte Th. Ménard, défenses. C. Plouffe G. Gladi, ailes. L. Brady G. Benoit, ailes. L. Provost J. Campbell, centres M. Laventure St-Dominique: H. Charbonneau, G. Morier, G. Létourneau, P. E. Bélanger.

Club Ouvrier Ind.: L. Massé, A. Provost. L'arbitre fut le Rév. Frère Roger. S. C.

E. MARTEL, Sec.

DEPARTEMENT DU FEU

Mercredi. — Un feu de cheminée chez M. J. B. Plamondon, à midi et demie. Alarme sonnée à la boîte, coin des rues Raymond et Lafontaine.

Lundi. — À 7 heures et 45 p.m., feu, à 21 St-François, chez M. Beaugrand. Appel téléphonique.

Jeu, à 6 heures 15, chez M. Bazinet, 20 rue St-Pierre. Feu de cheminée.

PROCLAMATION

Samedi le 25 février tous les Hussards sont priés de se rendre aux quartiers généraux de la garde, le 27 février à 9 h. m., afin de prendre part à la parade en vue d'assister au banquet annuel du Bazar. Les membres bienfaiteurs sont cordialement invités.

Par ordre, J. H. DUFOUR, Lt.-Col. Pub.

BUREAU D'ENREGISTREMENT

Janvier 5. — François Groulx à P. E. L'Heureux et Al vend une terre, à St-Jude. — Emile Bouchard et Al, au Rev. A. Z. Couillard Després vendent un terrain, à St-Hyacinthe le Confesseur.

Janvier 14. — Donat Durocher, à Dame Joséphine Bélanger, une terre, située à St-Denis.

Janvier 21. — Emile Nichol, au Pouvoir Coopératif de St-Thomas d'Aquin, une terre, située à St-Thomas.

Janvier 23. — Ovide Thérèse, à Donat Tétrault, un terrain, à La Providence.

Janvier 25. — M. Audette, à Elphège Benoit, une propriété sur la rue Girouard.

Janvier 30. — Joseph Surprenant, à W. Fournier et L. St-Amant, une propriété dans le Bourg-Joli.

Février 6. — O. L. Touchot, à Paul H. Lanctôt, une propriété sur la rue Girouard. — Louis F. Payan, à Valmore Dussault, une propriété au coin de la rue William et Piété.

— Prosper Reeves, à Albert Chevallier, une propriété sur la rue St-Hyacinthe. — Aristide Bachand, à François Guicher, une propriété, au Quartier No. 1.

Février 9. — Alphonse Guertin, à Emile Laroche, une propriété à La Providence.

Février 20. — Mérius Audette, à Herménégilde Tétrault, une boulangerie, sur la rue Piété. — Dominique Bachand, à Salvator Duval, une propriété dans la paroisse Notre-Dame du Rosaire, sur le côté sud de la rivière.

Depuis longtemps le club St-Dominique voulait vaincre le St-Georges Ind. De son côté ce dernier était décidé à remporter la palme car à la dernière partie il annula.

Cependant le St-Dominique avec son jeu d'ensemble, qui lui est distinctif, réussit après un travail très agressif à battre son adversaire.

Le score fut de 3 à 2. Dès les premières minutes de jeu E. Beauparlant compta sur lancer de loin. Mais le St-Dominique ne fut pas long à égaliser. E. Martel compta sur une passe parfaite de H. Charbonneau.

Dans la seconde période R. Blanchard compta sur une passe de E. Beauparlant. À la reprise du jeu J. Campbell s'élança vers les buts de St-Georges et égalisa les chances.

Dans la période supplémentaire, vers les deux dernières minutes, H. Charbonneau donna la victoire au St-Dominique en comptant le dernier point de la joute.

Alignement St-Dominique St-Georges Ind. R. Benoit, buts. A. E. St-Georges M. Benoit, défenses. R. Blanchard Th. Ménard, défenses. P. Picard C. Gladi, ailes. E. Beauparlant G. Campbell, centres. G. Normand Subs. St-Dominique: H. Charbonneau, P. E. Bélanger, E. Martel. Subs. St-Georges: M. Laventure.

Tous les joueurs sans exception ont joué une belle partie faisant des efforts magnifiques pour compter.

L'arbitre était le Rév. Frère Roger, S. C.

Le St-Dominique félicite le St-Georges Ind. pour son bel esprit sportif.

E. MARTEL, Sec.

LES CARABINIERS MASKOUTAINS

Tous les membres sont convoqués par ordre du Lieut-Colonel Commandant G. Brady, pour une sortie en groupe à l'occasion du banquet offert dans la Salle du Bazar de l'Hôtel-Dieu. Le rassemblement se fera aux quartiers-généraux à sept heures précises le samedi soir 25 février prochain.

Tous les membres devront porter l'insigne de l'Association. Le Président Urbain Jutras, convoque tous les membres pour l'assemblée générale mensuelle de dimanche le 26 février à dix heures de l'avant-midi.

Les membres actifs, associés et bienfaiteurs sont invités pour ces deux convocations.

Le bureau de Direction se réunira en séance régulière vendredi soir le 24 à huit heures.

G. BRADY, Sec.-Corr.

COURRIERS

SAINT-CHARLES

Le 13 février a eu lieu l'assemblée mensuelle de l'U. C. C., sous la présidence de Charles Lusignan et Laurent Meunier, secrétaire. M. le curé Larose était présent ainsi que tous les membres. M. André St-Pierre avait été invité et il fut le conférencier. Il parla plus de 1 1/2 heures et a intéressé tous les cultivateurs présents. M. St-Pierre a été chaleureusement applaudi et félicité par le président d'abord, et ensuite de toute l'assistance.

Après l'assemblée M. André St-Pierre, M. le président Charles Lusignan, et son fils, le maire du village, M. Octave Chicoine, le maire de la paroisse, M. Chs-Léon Meunier, le secrétaire, M. Stanislas Lussier, directeur Soc. d'Agriculture, Arsène Messier, propriétaire de la ferme St-Charles, Ernest Roy, se rendirent chez M. Edmond Guyon, qui en l'honneur de M. St-Pierre, lui a reçu avec joie. Il y eut des santés de proposées et un léger goûter fut servi.

—MM. J. Paul Brunet et Bernard ont passé une dizaine de jours chez M. Armand Duvernay. — Mme D. St-Pierre et son fils Gérard ont passé une semaine chez M. Edmond Guyon. — M. et Mme Léopold Messier, après une longue absence à Lachute sont de retour parmi nous.

—Les glaces sont commencées le 15 février. M. Octave Loeau est à remplir ses glacières pour le public. L'été prochain; il en est de même pour M. Hormidas Hébert, du 4e rang. Il est à faire sa glace pour la saison. La glace ne mesure que 12 pouces, chose qui ne s'est jamais vue à telle date de la saison.

115 CASCADES A. BLONDIN LIMITEE Marchand en gros — FOURNISSEURS — Plomberie, Chauffage, Ferronnerie, Quincaillerie, Tapissier, Peinture, Vernis, Articles de Sports. Ampoules électriques etc. SAINT-HYACINTHE

A LA PORTEE DE TOUTES LES BOURSES Dentiers et Travaux Dentaires de Toutes Sortes Dr YVES LAFLEUR 84 MONDOR Tél. 884 ST-HYACINTHE Spécialité: Dentiers incassables.

NOTRE INVENTAIRE EST FINI Nous avons plusieurs spéciaux à offrir à nos clients de St-Hyacinthe. Les quantités étant limitées, venez dès les premiers jours car, à ces prix, les lots s'enlèveront rapidement.

Commencant vendredi le 24 février 1933 à 9 hres jusqu'à 3 mars.

VOICI QUELQUES-UNS DE NOS SPECIAUX

- Table de cuisine émaillée sans panneau, régulier 12.00 pour \$6.95
Pharmacie émaillée, régulier 3.00 pour .75
Tables finies noyer, spécial à 1.19
Tables à cartes, spécial à .99
Set de boudoir, 7 morceaux, spécial à 9.95
Bureau de Monsieur, très spécial à 9.95
Ameublement de salle à diner. Rég. \$62.00 pour 48.25
Secrétaire, spécial à 9.95

Coupons de prélat. Votre choix à partir de 0.10 et plus. Un grand choix de rugs-prélat, en bas du prix coûtant. Rideaux en toile (Stores) avec frange où insertion. De 0.19 jusqu'à 0.59

Carrosses en fibre, à partir de \$3.95 jusqu'à \$14.95 Nous avons aussi un grand choix de meubles de seconde main que nous sacrifions à très bas prix.

VOYEZ AUSSI NOS VITRINES Sur demande, nous gardons en storage les articles que vous aurez achetés, et nous vous en ferons la livraison au mois de mai: ne perdez pas cette chance.

COMPAGNIE P.T. LEGARE LIMITEE Coin St-François et St-Antoine, SAINT-HYACINTHE Tél. 214

ST-BARNABE HOMMES DEMANDES Hommes actifs, ambitieux pour servir à domicile clientèle établie. Ville ou campagne. 160 produits canadiens: Articles de Toilette, Médicines, produits alimentaires, produits de ferme. Vente assurée dans chaque maison. Réaliser \$25.00 et \$50.00 par semaine. Encore quelques territoires vacants. Faites-en réserver un immédiatement. Demandez détails et catalogue.

PRODUITS FAMILIEX 4785 Ste-Catherine Est, Montréal. 27-3-10-17-24-3m

AU PUBLIC. — M. Fidelin Gélinas désire informer le public qu'il continue, comme par le passé, à s'occuper de la vente d'immeubles, terres, places d'affaires, etc. Ne chargeant pas d'option sur les ventes ou achats c'est un avantage tant pour le vendeur que pour l'acheteur. Plusieurs propriétés sont actuellement en vente à des conditions exceptionnelles. Pour renseignements supplémentaires, s'adresser à M. Fidelin G. GELINAS, 26 rue Concorde, ville.

ST-JEAN-BAPTISTE Les membres de l'Amicale se réunissent au Couvent jeudi dernier. Les couturières sont de plus en plus nombreuses. Aussi, un vrai trousseau s'empile pour nos protégés de l'Alaska et de l'Afrique. Pas de cette émulation ne se déparaisse pas.

—Dimanche dernier nous eûmes partie de poutre avec un club de Marieville. Malgré la défaite, nos joueurs firent beau travail. M. Léo Blanchard entra un point sur un passe de M. Stanislas Guertin.

—Mlle Christine Roy est revenue de Verdun après une absence de quelques semaines. — Mlle Yvonne St-Pierre de Saint-Pie passe quelque temps chez M. Théodore Belisle.

ACTON-VALE Nous avons un magasin nouveau dans Acton-Vale. C'est M. W. Wendman, de St-Hyacinthe, qui a ouvert un succursale à l'angle des rues Market et Ste-Jeanne d'Arc.

—M. Gélinaux, qui possède plusieurs salles de vues dans les environs, a loué celle d'Acton et vient donner des séances tous les samedis soirs. Il y vient des étrangers des autres paroisses environnantes.

—Il y a eu, lundi soir, une assemblée à la salle de l'Académie St-Gabriel. Elle était convoquée pour les cultivateurs afin de leur donner des avis sur la culture. Elle eut lieu sous la présidence de notre curé, M. l'abbé Roy et de notre agronome.

ST-THOMAS D'AQUIN La famille Wilfrid Chabot remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de fleurs ou visites à domicile, assistance aux funérailles ou toute autre manière que ce soit à l'occasion du décès de leur filleule.

Lionel. — Allez-vous crier si je vous embrasse ? Denise. — Comment le pourrais-je, vous voyez bien que j'ai le rhume.

Petites Annonces MAGASINS et LOGEMENTS A LOUER, rue Cascades. — S'adresser à A. Séguin, 91, rue Cascades, jno

A LOUER. — Belle grande chambre meublée. S'adresser à 3 rue Ste-Anne.

A LOUER. — Logement de 6 pièces, 3 chambres à coucher, 1 salle, salle à manger, grande cuisine, chambre de bain, bonne cave \$16.00 par mois. S'adresser à JO. VITE SCOTTE.

A LOUER. — Logement de 6 appartements avec salle de bain en tuile, eau chaude, chauffage central, etc. Situé au No. 338a boulevard Girouard.

A VENDRE. — Maison réunissant le confort de la ville et le bon air de la campagne. 10 minutes de marche du Marché Centre, près de l'église et de l'école. Espace de terrain à cultiver, pratique pour ménage avec enfants ou pour rentier. Cause de départ. S'adresser à M. Forget, 10 rue St-Pierre, Village St-Joseph.

A VENDRE. — Maison en brique, finie moderne. Située au coin de rues. Deux logements, 2 garages, près du marché. Conditions faciles. S'adresser aux bureaux du Clairon, téléphone 143.

A VENDRE. — Piano droit en très bon état. S'adresser à 61 rue Bourdages, Tél. 686w.

A VENDRE. — Maison de 10 logements, s'adresser à Azarie PHILLIE, 2 St-Louis Village, St-Joseph. 24f-3m

A VENDRE. — Moteur électrique de 7 forces à vendre à de très bonnes conditions. En parfait ordre. S'adresser à nos bureaux, 173 Blvd Girouard, téléphone 143.

MOULIN A VENDRE. — Moulin à eau et à farine, seul dans magnifique centre rural, en excellent état et en opération. S'adresser à Casier Postal 135, St-Hyacinthe.

A VENDRE. — Bon piano. S'adresser à 162 Concorde, Ville. jno

MAISON A VENDRE au prix de l'évaluation municipale, maison neuve de 9 appartements, fini moderne, plancher bois franc, beau grand terrain, coin. Très peu comptant, balance facile. S'ad. 4 rue Morrison, Tél. 785j.

AUX AUTOMOBILISTES. — Si votre auto a besoin d'être polie ou peinte, venez à votre disposition pour vous donner entière satisfaction tant pour l'ouvrage que pour le prix. Fini Duo. S'adresser à Maurice CHARRON, 39a rue St-Hyacinthe, Tél. 609F. 10-24f

A QUI LA CHANCE? Plusieurs maisons à vendre, au prix du loyer régulier jusqu'à complet paiement. Aussi trois terres avec roulat. Très peu comptant et la balance à 4% d'intérêt. S'adresser à 130 Laframboise, Tél. 680, St-Hyacinthe. jno

RENTIER DEMANDE. — Couple de 40 ans, sans enfants, bon caractère affable, prendrait rentier, donnerait bons soins, trait en ville ou campagne. Fournirait bonnes références, pour bonne disposition. S'adresser: R. CHAMPIGNY, 28 rue Concorde, St-Hyacinthe.

VENTES PAR LE SHERIF C. S. No. 2115, District de Saint-Hyacinthe. Dame ANNA GAGNON, Demanderesse; contre SIMON MASSON, Défendeur. Un emplacement situé au village de Ste-Hélène de Bagot, d'après le lot No. 179 du cadastre de la paroisse de Ste-Hélène, avec maison, magasin et autres bâtisses. Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de STE-HELENE de Bagot mardi, le 14 MARS prochain (1933), à 10 30 A. M. Saint-Hyacinthe, 22 FÉVRIER 1933. JOS. L. CORMIER, Shérif.

LE CLAIRON

Journal Hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe tous les vendredis au No. 173 rue Girouard, par L'Imprimerie Yamaska

ABONNEMENT A St-Hyacinthe (livré à domicile) et aux États-Unis par année \$1.50 Ailleurs au Canada 1.00

5 Cts le Numéro

En vente chez M.M. Lucien Boivin, 106 rue Mondor et H. Barré, 231, rue Cascades, marchands de journaux

Cartes d'Affaires

Peintres Décorateurs BOUCHARD & FRERE Lettrage et Décoration Tous travaux en peinture Téléphone 595w Intérieur et Extérieur

MACHINE A SABLER M'étant procuré une machine à sabler les planchers, j'invite cordialement les personnes qui auraient des travaux de ce genre à faire exécuter de me les confier, assurant d'avance une entière satisfaction. E. A. GENDRON, 244 Cascades St-Hyacinthe, Qué.

LOUIS BERNARD Entrepreneur Général MACON, PLATRIER ET BRIQUETEUR

A l'entreprise ou à la journée Spécialités: Coz'niches et Ornement d'Eglises. Travail au Stucco. Ouvrage Garanti. 130 rue Laframboise Ville

DR H. GAGNON Médecin Heures de Bureau: De 10 hres à Midi; De 2 à 5 hrs P. M.; De 7 à 8 hrs P. M.

95 rue Mondor Tél. 182 ST-HYACINTHE

ST HYACINTHE RADIO SERVICE CHAS. LALIME 3 St-Antoine St-Hyacinthe Expert Radiotricien Diplômé.

Nous donnons une garantie écrite avec tout ouvrage. Si votre Radio est défectueux, téléphonez-nous et nous irons avec nos instruments tester vos lampes et votre radio gratuitement. Spécialités: Radios, Lampes, Batteries et accessoires de toutes sortes.

Tel. 775 Soir 918 J.-ERNEST ST-ONGE Entrepreneur-Electricien 248 Cascades VILLE

RADIO Si votre Radio est défectueux et que vous ne pouvez capter les postes éloignés, pourquoi attendre à plus tard pour le faire réparer, tandis que vous le pouvez, dès maintenant à un prix minime. Aussi Réparation de Brûleurs à l'huile. Ouvrage garanti.

GERMAIN LAPOINTE 96 St-Michel Tél. 673J Ville

DEFENSE D'AVANCER Je défends, par les présentes, à qui que ce soit d'avancer en mon nom sans un écrit signé de moi main. Je ne reconnaitrai aucune dette non spécialement autorisée sous ma signature.

EDMOND CLAIRO, 17 rue St-Antoine, Village LaProvidence, Saint-Hyacinthe, 4 février 1933.

door of STE. HELENE de Bagot, Tuesday, on the 14th of MARCH next (1933) at 10.30 in the forenoon. St. Hyacinthe, February 22nd 1933. JOS. L. CORMIER, Sheriff.

S. C. No. 1846, District of St. Hyacinthe. EMERY BRODEUR, Plaintiff; against WILFRID DESNOYERS, Defendant. A land situate in the parish of St. Césaire, on the north side or river range, containing 3 arp. by 30 arp. being lot No. 411 on the cadastre of said parish, with buildings — 20. Another land situate at the same place, containing 52 arpents in superficie, being a part of No. 416 on the same cadastre, with buildings. To be

INFORMATIONS GÉNÉRALES

50,000 GARÇONS ENROLÉS

Oshawa, Ont. — Les jeunes Canadiens s'intéressent plus que jamais à la belle main-d'œuvre. Il y a maintenant près de 50,000 garçons, de douze à dix-neuf ans, enrôlés dans la Guilde des Artisans en Carrosseries Fisher.

fait pour intéresser la jeunesse du Dominion à la belle main-d'œuvre; c'est d'ailleurs l'opinion de R. S. McLaughlin, président de la section canadienne de la Guilde Fisher.

Un très beau voyage et de précieuses récompenses en attendant attendent les jeunes artisans de cette province, qui obtiendront le plus de succès, nous fit remarquer M. McLaughlin, nous expliquant que deux garçons de chacun des sept districts du Dominion assisteront à une convention de deux jours, à Toronto, l'été prochain.

Après la convention de Toronto, ils se joindront aux meilleurs jeunes artisans des Etats-Unis, pour visiter l'Exposition du Siècle de Progrès, à Chicago. En ce moment, alors qu'il est encore de bonne heure, M. McLaughlin incite les membres de la Guilde à pousser leur travail.

Advertisement for ANTALGINE, featuring a diagram of a head and text: 'A ceux qui souffrent de maux de tête'.

BOIS DE CHAUFFAGE

Lettre ouverte adressée aux maires, aux dirigeants de nos maisons d'éducation, d'hospitalisation et au public de la province.

Bien que la campagne de la Commission des Produits Forestiers en faveur de l'emploi du bois pour le chauffage des habitations ne date que de la fin de l'automne, déjà se dessine une réaction satisfaisante, favorable à la substitution du bois au charbon, comme combustible.

NOS ARCHIVES

On a transporté nos archives au musée provincial. — M. Pierre-Georges Roy classe une série de documents de premier ordre. — L'Hon. M. David.

L'archiviste de la province de Québec, M. Pierre-Georges Roy, vient de remettre à l'honorable M. Athanase David, le secrétaire de la province, son deuxième rapport sur les Archives de la plus vieille province de la Confédération Canadienne.

Dans le document déposé en Chambre, M. Pierre-Georges Roy annonce une bonne nouvelle à ceux qui pouvaient s'inquiéter du sort de nos archives nationales. Nos précieuses archives sont maintenant toutes placées et classées dans le palais que le gouvernement provincial leur a élevé sur les plaines d'Abraham.

LES ANNALES

Qu'y a-t-il de plus intéressant dans les "Annales" du 20 janvier? Il est malaisé de le dire. Tout est à dire, depuis les "Perspectives de 1933" par Mussolini, jusqu'aux "Souvenirs Odéoniens", de René Benjamin, en passant par la "Vie des Crapauds", de Jean Rostand, les malicieuses notations de Fernand Vandérem; l'excellent article de Lauwick sur le ménage des aviateurs le comte et la comtesse de Sibour; le bon reportage de Simone Ratel; les réflexions de Me Henri-Robert sur les Escrocs et leurs dupes; l'entre-filet de Thérive sur le prix des Traducteurs; celui de Paul Vialar sur le fameux médecin russe Judine. Tout est à lire!

—Deux documents d'importance dans les "Annales" du 27 janvier "d'abord, les souvenirs de Francis Carco sur Katherine Mansfield, la jeune romancière anglaise disparue prématurément, et un article d'André Chaumeix sur la Maladie de l'Etat. Un excellent documentaire de Georges Champeaux sur "Comment les femmes équilibrent leur budget?"; un bon Jacques Mudgane sur Couzinet; un Giraudoux sur le Rugby, un amusant article de Varenne sur le Sénat, dix autres signatures encore, parmi lesquelles celles d'Yvonne Sarcey, de Jean Rostand et d'Irène Nemirowsky: voilà les principaux éléments du No. des "Annales" de ce jour. Partout: 2 francs.

—La légion étrangère, vue par Pierre Mac-Orlan; Mata-Hari, la fameuse danseuse-espionne, à Scotland-Yard, par Sir Basil Thomson, chef du contre-espionnage britannique pendant la guerre; d'étonnantes impressions de J.-A. Saucy sur les hostilités sino-japonaises, cela seul suffirait à justifier le succès du No. des Annales du 3 février. Mais il y a aussi les signatures de Carco, de Gérard Bauer, de Raymond Escholier, d'Yvonne Sarcey, de Vandérem. Et des papiers inédits de Stresemann! Ah! combien on comprend la vogue des "Annales"! En vente partout: 2 francs.

LE NOUVEAU CHEVROLET SIX

est vraiment agréable à conduire

Prenez le volant du nouveau Chevrolet Six afin de connaître un plaisir tout à fait nouveau dans la conduite! D'abord, une impression de fierté. De tous les autos à bas prix que vous avez pu conduire jusqu'à maintenant, il n'en est pas qui puissent égaler l'élégance du nouveau style "Air-Stream" du Chevrolet.

M. Pierre-Georges Roy a su illustrer son volume de magnifiques photographies représentant des reconstructions des souvenirs historiques du Québec, tels que le Château Saint-Louis, la cloche de la "Vieille Catherine"; l'ancien autel de l'église de St-Joseph de Soulanges; plusieurs vieilles statues en bois conservées au Musée; une reconstitution en miniature de la vieille église de Peamount; la Maison de Montcalm, ainsi qu'une série de photographies très intéressantes décrivant les différentes pièces du nouveau musée provincial, qui sera inauguré officiellement en mai prochain.

Le volume tient aussi compte des dons qui ont été faits aux archives au cours de l'année 1931-32. La liste en est considérable et nos archives s'enrichissent ainsi tous les ans d'une documentation très précieuse pour la postérité.

Le volume tient aussi compte des dons qui ont été faits aux archives au cours de l'année 1931-32. La liste en est considérable et nos archives s'enrichissent ainsi tous les ans d'une documentation très précieuse pour la postérité.

Le volume tient aussi compte des dons qui ont été faits aux archives au cours de l'année 1931-32. La liste en est considérable et nos archives s'enrichissent ainsi tous les ans d'une documentation très précieuse pour la postérité.

Large advertisement for Melchers Canadian Gin Geneva, featuring a bottle and text: 'POUR UN DOLLAR le meilleur GIN GENEVA au Canada'.

Advertisement for Fisher Ventilation, listing features: 'avec la VENTILATION FISHER SANS COURANT D'AIR', 'avec le MOTEUR EQUILIBRE SUR COUSSINS', etc.

Large advertisement for the Chevrolet Six car, featuring an image of the car and text: 'LE NOUVEAU CHEVROLET SIX est vraiment agréable à conduire'.



"Mais non, nous ne nous ennuyons jamais" "Vous devez trouver le temps long ces jours-ci," insinuaît Pierre Dubuc, "maintenant que votre Henri a quitté le foyer."

Le service de Longue Distance vous maintient en relations avec les parents et les amis. Il est clair, sûr et ne coûte qu'une bagatelle.

Advertisement for R. O. PICARD, Produits Ecole de Laiterie, featuring a list of products: BEURRE, CREME GLACEE, CREME DE TABLE.

THEATRE CORONA, No. 4,252 THEATRE CORONA, No. 5,643 THEATRE CORONA, No. 6,681 THEATRE CORONA, No. 5,518 THEATRE CORONA, No. 4,177 THEATRE CORONA, No. 5,123 THEATRE CORONA, No. 5,832

COURRIERS

ROUGEMONT

Samedi, le 14 janvier, Mme Oscar Dubuc a reçu un groupe d'amis à l'occasion du 42ème anniversaire de naissance de son époux. Il y eut chant, musique, danse et réveillon. MM. Ferdinand Robert et Paul-Emile Tétrault, de Ste-Madeleine, violonistes, ont prêté leur concours en voulant bien fournir, à nos jeunes, la musique pour les danses du bon vieux temps.

Parmi les invités on remarquait: Mlles Graziella et Olivette Ostiguy, Jeanne Dubuc, Simone Meunier, Marie-Pauline Côté, Yvonne Messier, Marie-Ange Gingras, Eva et Marian Gemme, Marie-Reine, Solange et Germaine Normandin, Claire Beaugrand, Cécile, Flore et Thérèse Paquette, toutes de Rougemont, A. Dow, d'Ontario, Yvette Boisvert, de Montréal, Jeanne et Eva Guertin, Irène Massé, de Ste-Bridgide, Marguerite Piché, de Ste-Hyacinthe, MM. et Mmes Dr Beauchamp, M. Amédée Berthiaume, de Ste-Césaire, Honoré Gladu, Albert, Léonidas et Gabriel Gladu, de Ste-Bridgide, Raoul Piché, Alfred Fontaine, de Saint-Hyacinthe, Léo Malo, M. Hilaire Noisoux, de Ste-Hilaire, Raoul Ostiguy, Marieville, Wilfrid Thibault et ses fillettes Yolande et Huguette de Montréal, Yvon Gemme, Raphaël Audette, René Girard, Joseph Gingras, Salvane P. Paquette, Origène Audette, Léo Tétrault, Omer Beaugrand, Polidor Benoit, Zoel Martin, maire, Emery Gemme, du village, MM. René Paquette, Gérard Pigeon, Gérard et Jean Marie Beaugrand, Rolland Normandin, Eugène Gendreau, Gérard Authier, François St-Pierre, Rolland Beaugrand, Philidor Gemme, Léon, Lionel, Donat, Martin, Charles-Emile Lévesque tous de Rougemont.

L'adresse fut lue par Mlle Olivette Ostiguy et un joli fauteuil et de nombreux cadeaux furent présentés par Graziella Ostiguy. Le Dr Beauchamp, de Ste-Césaire, adressa la parole ainsi que MM. Raoul Piché, Zoel Martin, Joseph Gingras Tous se sont bien amusés et se sont retirés en emportant un doux souvenir de cette belle soirée.

—Dimanche soir, le 12 février, M. et Mme Polidor Benoit, réunissaient pour une partie de cinq cent, un groupe d'amis. Parmi les personnes présentes l'on remarquait:

MM. et Mmes Polidor Benoit, Salvani P. Paquette, Aldemar Paquette, Yvon Gemme, Origène Audette, Charles Lévesque, René Girard, Joseph Normandin, Zoel Martin, Oscar Dubuc, Omer Beaugrand, Raphaël Audette, Ovide Robert, Mlle Réjeanne Lussier.

ACTON-VALE

Le jeu de goudet est en honneur dans Acton-Vale. Dimanche, le 5 février, le club de Ste-Hyacinthe s'est mesuré avec notre club local. La partie fut fort contestée, mais nos joueurs sont évidemment supérieurs car ils ont remporté la victoire par 5 à 2. Nos 3 plus forts joueurs sont: St-Amour, gardien de but, Armand Proulx, le "Morenz" du club et Henri Lemoine. Il y a aussi St-Louis, Charbonneau et Pharaud. Les compteurs ont été: Pharaud 1, Proulx, 1, Bissonnette 2 et St-Louis 1.

—Le club de l'A. C. J. C., cercle St-André, prend un nouvel essor. Il a maintenant un journal "l'Éclair" pour tous renseignements locaux. Avec le produit de la partie de Whist, lors de la Ste-Catherine, ils ont amenagé le "gymnase" de toutes sortes de jeux pour amuser les messieurs qui veulent s'y abonner.

—Nous avons un nouveau marchand. C'est M. Wendman, de Ste-Hyacinthe.

Raphael Alix, M. et Mme Joseph Gingras, M. Emile Guicher. Nos remerciements à M. et Mme Polidor Benoit.

—Jeudi dernier, 9 février, eut lieu une partie de cartes organisée par les dames et demoiselles de Rougemont, au profit de la Bibliothèque paroissiale. M. Arsène Nadeau, Ptre curé, présidait à cette partie de carte.

—Deux fois la semaine, à l'église de Rougemont, il y a une exécution de chant pour les dames et demoiselles, sous la surveillance de notre dévoué curé, M. Arsène Nadeau Ptre.

—La patinoire de Rougemont était ouverte un grand nombre d'amis s'y rendent pour passer d'agréables soirées.

—Mme Bigouette, de Rougemont, est en visite à Marieville chez M. et Mme Polidor Lamoureux.

—M. et Mme Lucien Tétrault ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Paule. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubuc, de Magog.

—Nous avons le regret d'apprendre que Mme Joseph Nadeau est retenu au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Plusieurs cultivateurs profitent des chemins de neige pour faire leur provision de glace pour l'hiver.

—Mlle Jeanne Dubuc, de Rougemont, était en visite à Montréal chez M. et Mme Wilfrid Thibault.

—La propriété de M. Carl Crémaldi a été complètement détruite par les flammes dimanche le 5 février. Les pertes s'évaluent à 40,000, en partie recouvertes par les assurances.

STE-ROSALIE

Lundi, le 6 février, avait lieu à la résidence de M. et Mme Wilfrid Vertefeuille, de Ste-Rosalie, une soirée en l'honneur de l'arrivée des nouveaux mariés, M. et Mme Philias Cadorette. Il y eut chant, musique, amusements variés, etc., et l'on se sépara en souhaitant les meilleurs vœux aux nouveaux époux dans leur nouvelle carrière.

Parmi ceux présents l'on remarquait: MM. et Mmes Philiias Cadorette, Alphonse Lussier, Emile, Lucien et Victor Pelletier, Alfred et Willie Chabot, Léonard Beaudoin, Xavier Lemoine, Wilfrid Vertefeuille, Laurent Vertefeuille, Lionel Brault, Frank Ledoux, Arthur Duhamel, Alpha Duval, MM. Saul Carrière, Hyacinthe Vertefeuille, Ernest Duhamel, Paul Duhamel, Emile et Léo Ledoux, Germain Ledoux, René Gosselin, Albert Vertefeuille, Conrad Vertefeuille, Conrad Lafontaine, Gaston Lussier, Mlles Simone Duhamel, Eglantine Ledoux, Cécile Lemoine, Marie-Paule et Simone Pelletier, Thérèse Lussier, tous de Ste-Rosalie; MM. et Mmes Misael Carrière, Hervé Carrière, Rosario et Emile Laplante, Léo Valcourt, Aurélie Valcourt, M. Camille Carrière, tous de St-Simon; MM. et Mmes Gérard Vertefeuille, Ste-Hélène, Georges Lussier, Domina Chicoine, Roméo Vertefeuille, Mlle Adrienne Demers, St-Liboire, M. Wilfrid Morissette, Mlles Rosa Cadorette, Robertine Lussier, de Ste-Hyacinthe, M. Saul Cadorette, de Montréal, etc.

La musique fut fournie par les trois frères, MM. Emile, Rosario et Gérard Laplante.

—Mme Bigouette, de Rougemont, est en visite à Marieville chez M. et Mme Polidor Lamoureux.

—M. et Mme Lucien Tétrault ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Paule. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubuc, de Magog.

—Nous avons le regret d'apprendre que Mme Joseph Nadeau est retenu au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Plusieurs cultivateurs profitent des chemins de neige pour faire leur provision de glace pour l'hiver.

—Mlle Jeanne Dubuc, de Rougemont, était en visite à Montréal chez M. et Mme Wilfrid Thibault.

—La propriété de M. Carl Crémaldi a été complètement détruite par les flammes dimanche le 5 février. Les pertes s'évaluent à 40,000, en partie recouvertes par les assurances.

—M. et Mme Lucien Tétrault ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Paule. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubuc, de Magog.

—Nous avons le regret d'apprendre que Mme Joseph Nadeau est retenu au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Plusieurs cultivateurs profitent des chemins de neige pour faire leur provision de glace pour l'hiver.

—Mlle Jeanne Dubuc, de Rougemont, était en visite à Montréal chez M. et Mme Wilfrid Thibault.

—La propriété de M. Carl Crémaldi a été complètement détruite par les flammes dimanche le 5 février. Les pertes s'évaluent à 40,000, en partie recouvertes par les assurances.

—M. et Mme Lucien Tétrault ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Paule. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubuc, de Magog.

—Nous avons le regret d'apprendre que Mme Joseph Nadeau est retenu au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Plusieurs cultivateurs profitent des chemins de neige pour faire leur provision de glace pour l'hiver.

—Mlle Jeanne Dubuc, de Rougemont, était en visite à Montréal chez M. et Mme Wilfrid Thibault.

—La propriété de M. Carl Crémaldi a été complètement détruite par les flammes dimanche le 5 février. Les pertes s'évaluent à 40,000, en partie recouvertes par les assurances.

—M. et Mme Lucien Tétrault ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Paule. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubuc, de Magog.

—Nous avons le regret d'apprendre que Mme Joseph Nadeau est retenu au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Plusieurs cultivateurs profitent des chemins de neige pour faire leur provision de glace pour l'hiver.

—Mlle Jeanne Dubuc, de Rougemont, était en visite à Montréal chez M. et Mme Wilfrid Thibault.

—La propriété de M. Carl Crémaldi a été complètement détruite par les flammes dimanche le 5 février. Les pertes s'évaluent à 40,000, en partie recouvertes par les assurances.

—M. et Mme Lucien Tétrault ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie-Paule. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubuc, de Magog.

—Nous avons le regret d'apprendre que Mme Joseph Nadeau est retenu au lit par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Plusieurs cultivateurs profitent des chemins de neige pour faire leur provision de glace pour l'hiver.

—Mlle Jeanne Dubuc, de Rougemont, était en visite à Montréal chez M. et Mme Wilfrid Thibault.

ST-LIBOIRE

Mercredi matin, à 8 heures, dans l'église paroissiale a été célébré le mariage de M. Adrien Grenon, fils de M. et Mme Philippe Grenon, de St-Simon, avec Mlle Yolande Dion, fille de M. Ludger Dion, de cette paroisse. Le couple d'honneur était M. Albert Beaugrand et Mlle Estelle Dion.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis Forest. M. Philippe Grenon servait de témoin à son fils et M. Luger Dion accompagnait sa fille. Pendant la messe un beau programme de chant fut exécuté. La quête fut faite par deux enfants de Marie, Mlles Fernande Baehand et Félicité Lemieux.

Après la cérémonie il y eut réception chez les parents de la mariée, puis les nouveaux époux sont partis en voyage de nocces à Montréal.

L'on remarquait parmi les invités: MM. les abbés Louis Forest vicaire de la paroisse, Maurice de Grandpré, MM. et Mmes Raymond de Grandpré, Adrien Dion, Mme Arthur Baehand, M. Julien Lavigne et Mlle Yvette Désautels, MM. et Mmes Conrad Grenon, Pierre Grenon et Mlle Angella Grenon, Joseph Lavigne, Roméo Laflamme, Léo Laflamme, Donat Brault, MM. Romulus Grenon, Georges Grenon, Hervé Grenon, Georges Birtz, MM. et Mmes Léopold Dion, Camille Lemoine, MM. Louis Marcotte, Bernard Guevremont, Gérard Plante, Barthélémy et Jean Conciellier, Mlles Florida Birtz, M. Anne Morin, Thérèse Lavigne, Noëlla Grenon, Marie-Jeanne et Marie-Marthe Anclair, Anne-Marie Lamoureux, Marie-Jeanne Maril, Marie-Blanche St-Sauveur, Laurette Désourdy et Cécile Stévens.

Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—M. Rolland Blanchard et Mlles Germaine et Ludgarde Blanchard de Montréal étaient en visite chez M. A. R. Dion.

—Mme Nobert de Montréal et ses deux fils André et Gaston, étaient en visite chez M. et Mme Pierre Paradis ces jours derniers.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

SAINT-PIE

Vendredi soir dernier un groupe de parents et d'amis se rendirent chez M. et Mme Charles Forand, à l'occasion de l'anniversaire de leur fils Georges Albert. C'est avec grande surprise, mais avec un chaleureux accueil que ce dernier reçut tout son monde. Parmi les personnes présentes on remarquait:

M. et Mme Charles Forand, Mlles Berthe, Fernande, Simonne, Mariette Forand, MM. Marcel, Jean, Claude Forand, Georges Albert Forand, Mlle Antoinette Chapat, M. Girard Goyette, Mlle Germaine Forand, M. Valmore Forand, Mlle Gerorgette Bouthiette, M. Fernand Tremblay, Mlle Juliette Chapat, M. et Mme Charles Edouard, René Forand, M. et Mme Silva Rita Gaucher, M. et Mme Georges Jean Guy Thérèse, Mlles Bernadette, Germaine, Cécile, Edna Chicoine, M. Adrien Chicoine, M. et Mme Augustin Tremblay, Mlle Laure Alice Tremblay, M. Mme Irénée Saurette, M. Gaston Normand Tremblay, Eglantine Morin, Georges Rolland Morin, Béatrice Tétrault, MM. et Mmes Wilma, Jean Maurice Chapat, M. et Mme Robertin Jules Poirier, M. Clovis Dorés Poirier, Mlles Maria, Anna Brodeur, M. et Mme Raymond Poirier, M. Lionel Brodeur, M. Fortunat Lague, Lucile Brodeur, Mlle Rose Irène Lemay, Jean, Paul Lemay, M. Georges Henri Cadieux, MM. Noël et Réal Forand.

—Durant la veillée il y eut chant, musique et plusieurs autres amusements. Nous nous amusâmes des mieux et ce n'est qu'à une heure très avancée que nous songions à se séparer emportant un doux souvenir de cette belle réunion.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

—M. et Mme T. A. Fontaine, député au fédéral, ainsi que leur fille Madeleine, M. et Mme Théophile Fontaine, Mlle Germaine Déry, tous de Ste-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Edmond Lussier, de Ste-Rosalie, sont venus rendre visite à M. et Mme Ernest Rivard, dimanche dernier.

—Dimanche dernier M. Rolland Deslandes, Mlles Edna Chagnon, Thérèse Deslandes, MM. Maurice Chagnon et Paul Deslandes sont allés rendre visite à des amis à Upton.

—Samedi dernier, eut lieu une agréable soirée chez MM. Willie et Lucien Baillargeon. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Roméo Brodeur, MM. Arsène Piché, Ovide Jacques, Wilfrid Bernard, Edgar Laporte, Lucien Piché, Omer Houle, Conrad Piché, Lambert Blanchard, Paul Lapré, Gérard Piché, Stanislas Gagnon, Mlles Rose-Hélène Blanchard, Eugénie Lamothe, Gertrude Piché, Laure Loiseau, Yvonne Blanchard, Laurette Gilbert, Marie-Blanche Beaudoin, Claire Piché, Graziella Légaré, Berthe Gilbert, Germaine et Léonie Avard.

La soirée a débuté par quelques chansons du bon vieux temps; il y eut aussi déclamations.

La musique fut fournie par M. Willie Baillargeon, Arthur Gosselin et Edgar Laporte. Le goûter fut servi par Mlle Germaine Piché. Nos remerciements à MM. W. et L. Baillargeon pour leur bon accueil.

Sun Life Assurance Company of Canada

CONSTITUÉE EN 1865 SIÈGE SOCIAL - MONTRÉAL

L'ASSURANCE-VIE se tire avec honneur de l'épreuve à laquelle elle a été soumise depuis les trois ans, par suite du ralentissement des affaires. Le public apprécie plus que jamais les services qu'elle lui rend pendant les périodes difficiles.

LA Sun Life of Canada a, au cours des trois dernières années—la période la plus critique, dit-on, que le monde ait jamais connue—poursuivi sa marche ascendante. Elle s'est rendue éminemment utile à ses nombreux assurés du monde entier.

DEPUIS 1929, le montant de ses assurances en vigueur a augmenté de 465 millions de dollars; celui de son actif, de 43 millions de dollars. La Sun Life compte maintenant près d'un million d'assurés.

RAPPORT de 1932

Table with financial data for Sun Life Assurance Company of Canada for 1932. Columns include: MONTANT D'ASSURANCE EN VIGUEUR au 31 décembre 1932 (\$2,928,952,000), NOUVELLES ASSURANCES ÉMISES (première prime versée) 284,098,000, RECETTES DE L'EXERCICE 161,407,000, DÉBOURSÉS DE L'EXERCICE 148,026,000, EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉBOURSÉS 13,381,000, VERSEMENTS AUX ASSURÉS ET AUX BÉNÉFICIAIRES: En 1932 108,527,000, Depuis la fondation 702,712,000, ACTIF 611,436,000, PASSIF 597,241,000, CAPITAL VERSÉ (\$2,000,000) et solde créditeur du compte des actionnaires \$3,416,000, RÉSERVE pour dépréciation des immeubles et des prêts hypothécaires 4,781,000, SURPLUS 5,998,000, Total \$14,195,000.

L'actif a été évalué d'après les données fournies à toutes les compagnies par le Département fédéral des Assurances du Canada. La méthode des primes uniformes nettes a servi de base au calcul des réserves des polices. Les réserves ainsi établies sont plus élevées que celles qu'exige la Loi fédérale des Assurances du Canada.

En 1932, la Compagnie a reçu des propositions d'assurance pour une somme moyenne de plus d'un million de dollars par jour ouvrable. Elle a, pendant cette année, versé à ses assurés et aux bénéficiaires de ses polices plus de 360,000 dollars par jour ouvrable. Le volume des encaissements de primes de renouvellement dépasse pour l'année tous les records antérieurs. Le total des sommes versées par les assurés pour rembourser, totalement ou en partie, leurs emprunts sur polices, est plus considérable que celui d'aucune année précédente. Pour la remise en vigueur de polices annuées, l'année 1932 n'est dépassée que par une seule année dans toute l'histoire de la Compagnie. Pendant le dernier exercice, le montant net des capitaux, provenant des polices, laissés à la Compagnie pour porter intérêt a marqué une très forte augmentation.

Sun Life Assurance Company of Canada



DES BAS PRIX s'appliquent à tous les Appareils Electriques

Profitez des bas prix actuels et mettez chez-vous, les appareils électriques que vous désirez depuis longtemps. Remplacez les bouteilles chaudes suintantes par un coussin chauffant. Ayez une chaufferette électrique pour réchauffer l'air froid des soirées de printemps. Ces appareils, ainsi que d'autres également garantis, sont offerts actuellement, à des prix intéressants et à des termes commodes, arrangés volontiers, si désirés.



**SUIVEZ LA PANCARTE ROUGE**

VOUS ACHETEZ AINSI DE NOS MARCHANDS LOCAUX, ET NON DES ETRANGERS.

Nous publions dans la présente édition une page-annonce des principaux marchands de notre cité. Cette liste comprend les noms des plus importants et à sa lecture on pourra constater rapidement que pratiquement toutes les branches du commerce mackoutain y sont largement représentées.

Cette initiative est due à "L'ALLIANCE COMMERCIALE CANADIENNE-FRANÇAISE" et tous nos marchands locaux se réclament de cette association ont une pancarte rouge dans leur porte, laquelle pancarte porte l'inscription suivante: MAISON CANADIENNE-FRANÇAISE.

On ne saurait nier cette fois que nos marchands locaux font leur part pour collaborer à l'achat de chez nous. Tous méritent des félicitations et le public mackoutain se doit de leur donner tout l'encouragement possible de préférence aux marchands étrangers.

Le devoir de chaque citoyen est de contribuer à la prospérité de la ville qu'il habite, et c'est également son intérêt. Il est logique, urgent et indispensable d'encourager ceux des nôtres qui, depuis des années, ont mérité la confiance du public par leur honnêteté dans les affaires. Quelqu'un qui a à cœur ses propres intérêts achètera de nos marchands locaux. Ils ont toujours en magasin la marchandise voulue pour bien servir. Ils vous offrent également, dans la majorité des cas, une marchandise au moins égale en qualité à celle que vous croyez acheter à meilleur compte d'une maison qui vient de l'étranger.

Méfiez-vous aussi des colporteurs et des maisons d'en dehors de la ville vendant par catalogue et n'oubliez pas que chaque sou dépensé à l'étranger ne revient pas.

Vous devez toujours acheter de préférence dans les magasins dont les propriétaires demeurent à Saint-Hyacinthe où ils y font fructifier les revenus de leur commerce pour le plus grand bien de la communauté. Une occasion vous est offerte de connaître ces derniers. Vous n'avez qu'à suivre la PANCARTE ROUGE et vous pouvez être assurés d'accorder votre patronage à un marchand mackoutain.

Les annonceurs de cette page ne vous tromperont jamais car ce sont tous de vos compatriotes. Achetez chez eux et chacun de vos sous sera alors bien placé. Vous en retirerez le maximum de rendement et vous collaborerez à la prospérité de Saint-Hyacinthe.

Achetez avec confiance de nos marchands locaux!

Le temps a beau courir vite, il semble toujours long à ceux qui n'ont d'autre occupation que de le voir passer.

La foi se trouve au fond des larmes comme la perle au fond des mers.

L'atmosphère à Londres est cinquante fois plus clair en été qu'en hiver.

La Gazette de Pékin, qui se vant d'avoir été constamment publiée depuis 1000 ans, est considérée comme le plus vieux journal du monde.

On prétend que le soleil a 865,000 milles de diamètre.

Maman, donne-moi encore un gâteau!

Non, Robert, tu en as déjà mangé trois en de plus te donnerait une indigestion.

Robert soupire, puis, au bout d'une minute de silence:

Maman, je voudrais avoir une indigestion.

Dans l'Alaska on trouve des herbes qui poussent à une hauteur de six pieds.

Une des prérogatives du génie c'est que l'enthousiasme, qui seul a le don de sentir, a seul aussi le droit de le juger.

Il y a toujours des employés occupés à la peinture de la tour Eiffel, à Paris.

Des pêcheurs ont sorti de l'eau une tortue pesant le joli poids de mille livres.

Alfred. — Oui, mon amour, mon cœur brûle d'amour pour vous, mon âme est en feu.

Rose. — Ne vous inquiétez pas, voilà papa qui va refroidir vos sentiments.

Le royaume d'Italie, tel que nous le connaissons aujourd'hui, n'a commencé à se constituer qu'en 1859 avec l'appui de la France.

Le bureau central des postes de la ville de Londres reçoit deux millions de colis enregistrés par année.

La Colombie fournit la moitié de la platine du monde.

# C'est le TEMPS de se REVEILLER!

**Il ne faut pas attendre que l'étranger ait pris tout notre commerce**

Déjà bon nombre de nos magasins canadiens-français sont entre les mains d'étrangers, bien qu'ils affichent des noms français.

Si nous ne voulons pas être envahis, réagissons immédiatement. Décidons, une fois pour toutes, de toujours acheter dans les maisons canadiennes-françaises. Allez chez les vôtres, même pour les plus petits articles.

Comme il n'est pas possible, aujourd'hui, de se fier au nom qu'affiche un magasin, assurez-vous qu'il y a dans la porte une pancarte rouge

avec l'inscription : MAISON CANADIENNE-FRANÇAISE.

Cette pancarte vous guidera. Il importe, pour le maintien et le développement économique des nôtres, que vous achetiez toujours chez les marchands de votre race.

Les vrais magasins canadiens-français de notre ville, qui n'ont pas honte de s'affirmer comme tels, ont dans leur porte la pancarte rouge offrant le dessin ci-contre:



**Suit une liste des membres de l'ALLIANCE COMMERCIALE CANADIENNE-FRANÇAISE à Saint-Hyacinthe, ainsi que leur genre de commerce. ENCOURAGEZ-LES!**

<b>ALLAIRE &amp; SANSOUCY</b> Coupons et Nouveautés 88 rue Mondor Tél. 225f	<b>BROUSSEAU &amp; FRERE</b> Merveilles et Habits sur mesure 129 RUE CASCADES	<b>GRISE &amp; GRISE</b> Cordonniers 79 RUE CASCADES	<b>O. LARIVIERE &amp; Cie</b> Epiciers 269 rue Cascades Tél. 167w	<b>PELOQUIN &amp; TANGUAY</b> Bouchers-Epiciers 63 rue Cascades Tél. 973
<b>Emile ARPIN</b> Cordonnier 626 RUE CASCADES	<b>CAFE CANADIEN</b> Restaurant 114 rue Cascades Tél. 813	<b>J.B. GERVAIS</b> Garage 59 rue Cascades Tél. 565	<b>Emile LAROCHE</b> Marchandises sèches 14 Bourdages Tél. 826w	<b>Albert PERRAULT</b> Hardes faites et Merceries 205 rue Cascades Tél. 629w
<b>J. C. BARABY</b> Electricien 43 rue Concorde Tél. 553	<b>CAFE PARISIEN</b> Restaurant 106a rue Mondor Tél. 160	<b>J. A. GIRARD</b> Plombier 60a Cascades Tél. 911j	<b>LAROCHELLE &amp; COURCHESNE</b> Epiciers-Bouchers 67 rue Cascades Tél. 931	<b>L. A. PERRAULT</b> Chaussures 201 rue Cascades Tél. 269j
<b>Armand BEAUDRY</b> Epicier-Boucher 55-57 rue Cascades Tél. 565	<b>Victoric CAQUETTE</b> Barbier 184-186 Cascades Tél. 596	<b>Georges GIROUARD</b> Cordonnier 59 RUE CASCADES	<b>Arthur LEDOUX</b> Bijoutier 180 rue Cascades Tél. 10	<b>Léo PERRAULT</b> Confection pour Dames 203 RUE CASCADES
<b>Station de Service BEAUDRY</b> Gaz — Huile — Etc. Coin Mondor et William Tél. 952	<b>CHEZ LUCE</b> Vêtements pour Dames 86½ RUE MONDOR	<b>Adrien GLADU</b> Epicier 110 rue St-Antoine Tél. 9	<b>Compagnie P.T. LEGARE Ltée</b> Coupons et Poêles — Radios 122 rue St-Antoine Tél. 214	<b>R. O. PICARD</b> Produits de l'Ecole de Laiterie 234 Cascades Tél. 513
<b>BERGERON &amp; AUBIN</b> Coupons et Nouveautés 82 rue Cascades Tél. 687w	<b>Pharmacie du Dr J.E.A. COLLETTE</b> Pharmaciens 114 rue St-Antoine Tél. 348	<b>GOBEILLE &amp; BROUILLETTE</b> Meubles et Réparations — Fournaises 78 rue Cascades Tél. 662	<b>Mlle B. A. LEMAIRE</b> Coupons et Nouveautés 204 RUE CASCADES	<b>Paul E. POIRIER</b> Salon de Nouveautés pour Dames 224 Cascades Tél. 634
<b>Edmond BERNARD</b> Barbier 130 RUE CASCADES	<b>H. COURNOYER</b> Restaurant 67 RUE CASCADES	<b>J.E. GOSSELIN</b> Marchand-Tailleur 57a rue St-François Tél. 845w	<b>J. A. LEMAY</b> Cordonnier 212 RUE CASCADES	<b>Léopold POITRAS</b> Epicier 135 rue Concorde Tél. 254w
<b>L. J. J. BERNARD</b> Entrepreneur-Général 130 rue Laframboise Tél. 650	<b>R. DAIGLE &amp; CIE</b> Epiciers 53 rue Bourdages Tél. 224	<b>Alp. GREGOIRE</b> Pneus et Réparations 124 rue Concorde Tél. 392	<b>Hervé LEPINE</b> Réparation de montres 112 rue St-Antoine Tél. 471w	<b>Paul RAVENELLE</b> Chaussures 135 rue Cascades Tél. 325
<b>Ed. BERNIER &amp; Cie</b> Plombiers-Entrepreneurs 53 rue Cascades Tél. 486	<b>M.O. DAVID &amp; CIE Eng.</b> Vêtements pour hommes 88 rue St-Simon Tél. 112	<b>C. J. HUBERT</b> Grains — Foin 100 rue St-Antoine Tél. 27	<b>H. LETOURNEAU</b> Plombier-Ferblantier 265 rue Cascades Tél. 463	<b>Raoul RIENDEAU</b> Cordonnier 74 RUE MONDOR
<b>Mme Zéphyr BLANCHARD</b> Marchandises Sèches 124 RUE CASCADES	<b>J. P. DEMERS</b> Marchandises Sèches 121 RUE CASCADES	<b>D. HERARD</b> Teinturier Nettoyeur 54 rue Cascades Tél. 406	<b>F. LUSIGNAN</b> Vêtements pour Dames 236 RUE CASCADES	<b>Adélarde ROBERT</b> Manufacturier de Matelas 81 rue St-Michel Tél. 523
<b>J. W. BLIER</b> Chaussures — Cordonnier — Sport 98 rue Mondor Tél. 447	<b>J. D. DESROSIERS</b> Chaussures 141 rue Cascades Tél. 401	<b>Hubert JACQUES</b> Cordonnier 6 rue Bourdages Tél. 555j	<b>J.-Armand LUSSIER</b> Marchand-Tailleur 64 rue Ste-Anne Tél. 315	<b>Lorenzo ROBERT</b> Garage 66 rue St-Casimir Tél. 316
<b>L. A. BOIVIN</b> Journaux et Revues 106 rue Mondor Tél. 492w	<b>J. G. DOLBEC Ltée</b> Cuir et Harnais en Gros 95 rue Cascades Tél. 17	<b>Jean JEANNOTTE</b> Batteries 14 rue Laframboise Tél. 78	<b>LUSSIER &amp; LAHAISE</b> Nouveautés 267 RUE CASCADES	<b>D. RODIER</b> Pâtisier 51 rue St-François Tél. 475
<b>BONIN &amp; FRERE</b> Garage Tél. 876 Village St-Joseph	<b>DESAUTELS &amp; FONTAINE</b> Meubles — Prêlarts — Draperies 226 rue Cascades Tél. 275	<b>La Chaussure O.-B. Eng.</b> Chaussures d'enfants 12 rue Concorde Tél. 935j	<b>Machinerie OMEGA Ltée</b> Importateurs-Réparations 42-44 rue Mondor Tél. 274	<b>SEPARATEURS DOMO</b> Séparateurs — Ampoules électriques 242 rue Cascades Tél. 94
<b>Hormisdas BOULAY</b> Barbier 69a RUE CASCADES	<b>R. S. DESAUTELS</b> Entrepreneur — Peintre — Durallth 22 rue St-Hyacinthe Tél. 30	<b>LALIME &amp; CADORETTE</b> Ferrermeries — Tapisseries — Peintures 107 rue Cascades Tél. 237	<b>MAGASIN DES TRAVAILLEURS</b> Chaussures et Merceries 63 rue St-François Tél. 649	<b>Conrad SICOTTE</b> Meublier 35 rue Mondor Tél. 119
<b>J. A. BOULAY</b> Marchand-Tailleur 214 rue Cascades Tél. 118	<b>Eloi DESILETS</b> Caramel crisp — Popcorn 118 RUE CASCADES	<b>M.-L. LALONDE</b> Modiste 119 RUE CASCADES	<b>Léo MARTEL</b> "La Sauvegarde" 23 rue Laframboise Tél. 936	<b>Emile SOLIS</b> Libraire 130 rue Cascades Tél. 210
<b>Louis BOURGEOIS Ltée</b> Ferrermeries 104 rue St-Antoine Tél. 500	<b>J. O. DUPRAS</b> Autos et Grains 29 rue Laframboise Tél. 120	<b>Paul LANCTOT</b> Pharmacien * 125 rue Cascades Tél. 387	<b>Antonio MARTINEAU</b> Epicier 38 RUE CASCADES	<b>ST-HYACINTHE AUTO PARTS</b> Accessoires d'autos 21 Laframboise Tél. 900
<b>L. A. BRETON &amp; Fils</b> Bijoutiers — Vaiselle 155 rue Cascades Tél. 273w	<b>Chas FORTIN</b> Garage 40 rue Mondor Tél. 566	<b>Wm LANDRY</b> Poêles et Fournaises Bélanger 93 rue Cascades Tél. 21	<b>Emile MEUNIER</b> Epicier 236b rue Cascades Tél. 674f	<b>ST-HYACINTHE TIRE SERVICE</b> Spécialistes en Pneus 12 Laframboise Tél. 966w-327w
<b>J. H. E. BRODEUR</b> Pharmacien 165 rue Cascades Tél. 156	<b>A. FRAPPIER</b> Café du Marché 70 rue St-Simon Tél. 367	<b>J. E. LANOIX Eng.</b> Fonnerie — Chapeaux 185 Cascades Tél. 385	<b>Adélarde MONGEAU</b> Epicier 63 rue Laframboise Tél. 124	<b>ST-PIERRE &amp; LAROSE</b> Bois et Charbon 7 rue Laframboise Tél. 264
<b>Wilfrid BRODEUR</b> Barbier 62c RUE CASCADES	<b>L. P. GAUCHER</b> Pharmacien 223 rue Cascades Tél. 86	<b>Gédéon LARIVIERE</b> Portes et Chassis 32 RUE CENTRALE St-Joseph	<b>P. E. NADEAU</b> Epicier 42 rue Bourdages Tél. 416	<b>Victor SYLVESTRE</b> Epicier en Gros 120 rue St-Antoine Tél. 271
<b>Armand BROUSSEAU</b> Restaurant 122 RUE CASCADES	<b>P. E. GAUCHER</b> Radios — Thé — Café — Biscuits 219 rue Cascades Tél. 36	<b>Mme Honoré LARIVIERE</b> Marchandises Sèches 206 rue Cascades Tél. 746	<b>PALAIS DES MODES</b> Confection pour Dames 61 RUE ST-FRANÇOIS	<b>YAMASKA GARMENTS</b> Manufacturiers de Vêtements 55 rue Laframboise Tél. 197